

82

2016/12

# 南投報導

2017  
燈會、沙雕、恐龍展 南投轟動登場

# NANTOU



東埔溫泉－梅之鄉戀上原鄉風呂  
南投縣農務服務團-大家都說讚！  
茶鄉遇客鄉 客家茶餐風味飄香  
南投好客・客薪傳



# 2016 南投觀光首都盃遊程競賽總決賽 成績揭曉

南投縣長林明溱打造「南投觀光首都」品牌，為了挖掘南投在地特色體驗產品，透過競賽方式規劃設計多元套裝遊程，並結合入境旅行社產品包裝設計，以吸引更多國內與國際觀光客赴南投旅遊，體驗南投在地風情。府委託國立暨南大學辦理「2016 南投觀光首都盃遊程競賽」，投稿件數高達 416 件，已於 105 年 12 月 8 日在暨南國立大學舉辦全國總決賽。

透過全民的創意與熱情，本次競賽為南投旅遊設計多元創新的套裝行程，成果將提供國內主要入境旅行社包裝設計後上架販售，並編製成「2017 南投觀光首都亮點旅遊產品型錄」做為未來海外市場推廣之用。

## 大專青年組得獎名單

| 名次    | 隊伍   | 遊程名稱         | 學校系別                | 指導老師 | 學生姓名                    |
|-------|------|--------------|---------------------|------|-------------------------|
| 第 1 名 | UA14 | 御品茶梅         | 銘傳大學觀光事業學系          | 黃永全  | 王若楹、鄭瑾瑜、溫佳琪             |
| 第 2 名 | UA25 | 食地餐訪，深投你心    | 國立暨南國際大學觀光休閒與餐旅管理學系 | 黃裕智  | 黃楨閔、汪玉佩、林家寬             |
| 第 3 名 | UA15 | 品茗·台灣之心      | 銘傳大學觀光事業學系          | 黃永全  | 張巧佩、本多有莉伽、蔡雯玲、陳欣宜、林瑩萱   |
| 佳 作   | UA03 | 土地的味道        | 銘傳大學休閒遊憩管理學系        | 林莉萍  | 郭玖伶、郭彥成、李穎琦             |
| 佳 作   | UA04 | 覓蜜日夜談        | 中華大學觀光與會展學系         | 詹宜瑩  | 吳佩榮、楊語潔、黃馨蒂、許婉萱、劉佩萱     |
| 佳 作   | UA11 | 首都之南，投其所好    | 醒吾科技大學餐旅管理系         | 張展鏡  | 鄧佳鑫、董宜蓁、羅子晴、金元琪         |
| 佳 作   | UA12 | 南婚女嫁 情投明潭    | 南台科技大學休閒事業管理系       | 潘盈仁  | 龔萱芸、蔡欣怡、吳巧愉、楊亞庭、陳富賢、曹語蓁 |
| 佳 作   | UA16 | 南投好濃晴        | 南開科技大學休閒事業管理系       | 王月鶯  | 張松年、梁惟翔、陳顯陽、許敬生         |
| 佳 作   | UA18 | 「原」汁原味「南」以忘懷 | 僑光科技大學觀光與休閒事業管理系    | 唐受衡  | 陳欣宜、徐郁婷、蔡承恩、尤伯睿         |

## 在地社團組得獎名單

| 名次 | 隊伍   | 遊程名稱                       | 單位名稱             |
|----|------|----------------------------|------------------|
| 佳作 | LA03 | 逐路船騎                       | Onelife 玩生活      |
| 佳作 | LA04 | Qodas 的冰箱不插電 - 布農野菜生活「食」驗室 | 馬納斯卡耳民宿 / 慢午廚房   |
| 佳作 | LA08 | 茶遊世界                       | 小半天風味餐坊          |
| 佳作 | LA11 | 媽祖愛蔗味                      | 埔里在地青年網絡 ( 工作室 ) |
| 佳作 | LA12 | 南投民宿遊學團                    | 南投民宿觀光協會         |
| 優選 | LA06 | 魚池鄉香氣微旅行                   | 聖堡羅莊園            |
| 優選 | LA07 | 竹鹿滿竹茶鄉體驗行程                 | 南投縣竹路產業觀光促進會     |
| 優選 | LA09 | 單車美人腿小旅行                   | 順騎自然             |
| 優選 | LA13 | 樂活舊日潭。慢活舊日談                | 散步的雲 - 日月潭生態民宿   |
| 優選 | LA14 | 跟著逐鹿傳說遊日潭                  | 頭社民宿             |
| 優選 | LA15 | 鹿谷茶鄉小旅行                    | 貞唐國際有限公司         |
| 優選 | LA17 | 桃米遠足趣                      | 桃米休閒農業區推展協會      |





# 魚池鄉的魚塭身世

文 / 邱永平

夜裡彷彿有光  
我偷偷醒來  
像是離家的魚睜著眼  
就以為能看到海葵  
小巷的盡頭是海  
魚群在夜裡洄流至巷口  
帶回遠洋的故事  
與一些陌生的人物  
輕輕翻過身 像船隻返回航線  
以熟悉且溫柔的姿態 靠岸  
我將訴說我的身世

記憶中的魚池鄉  
好似巨大的魚塭  
養殖我燥熱的青春  
青春像是魚苗 纖細且浮動  
時光讓村子裡的魚苗  
都蛻變成船 急於越過魚塭  
航向每一個陌生的巷口  
我們識水如識字  
每一朵浪花都是詞彙  
皆能以鄉音讀出  
所有掛念卻又模糊的細節  
像是神秘的捷徑  
帶我們來到故事的核心  
我能聽見  
乾旱的魚塭  
發出幫浦運轉的聲音

盛夏有雨  
落在廣擴的海上  
彎曲洋流覆上一層薄霧後  
竟像是童年的小巷  
我迂迴地航行  
卻始終回到原點  
就讓我  
從海洋深處拔錨、返航  
讓肉身成為魚池鄉裡的魚塭  
養殖出另一批魚苗  
有天我將告訴魚池鄉的魚塭身世  
遠比海洋遼闊、迷人

南投縣第 18 屆玉山文學獎 新詩類首獎作品

圖 / 蔡友 繪

# 活動再創新 南投更精彩



一年一度的南投世界茶業覽會剛落幕，2017 南投燈會也將在 1 月登場。今年茶博會有很多特色，最讓人津津樂道的是「民歌和交響音樂會」琴韻悠揚，數千人陶醉在秋風的夜裡，度過美好的夜晚。南投是觀光大縣，活動創新再創新，南投更精彩。

縣府於 2010 年首創南投世界茶業博覽會，活動開辦第一年便獲得廣大迴響，此後茶博會年年登場，以茶會友的活動，話題不斷。

茶博會開辦以來，每年推出不同主題，累積不同的活動元素——2010 年台灣茶世界香，推出千人茶會；2011 年泡茶看布袋戲，配合千人茶會，還有千人揮毫；2012 年舉辦了囍茶宴；2013 年規劃南投找茶趣；2014 年由太極美地展風情；2015 年曲水流觴舞動茶博……今年 2016 則是「樂活漫品」。

今年的民歌演唱一鳴驚人，白天喝好茶，晚上聽民歌及音樂，創造了新話題，也讓參與者沈醉不已。累積多年經驗的南投茶博會，不但是全台僅有，活動內容也將是台灣茶的重要歷史。

同樣的，舉辦 17 年的集集鄉土燈會，在今年初擴大變成南投集集燈會後，獲得各界熱烈回響。2017 年南投燈會不但要繼續辦下去，而且燈會將移到南投市舉行，並將結合沙雕、恐龍大展主題活動，三項活動結合在一起同時舉辦，更是精彩可期。





集合燈會、沙雕、恐龍大展資源，集中火力一起舉辦，是觀光活動的創舉，南投市貓羅溪畔也將化為花海，等待新一年來臨，我相信明年1月的活動，在創新的理念下，將招來更多人氣，創造另一波觀光人潮。

本期南投報導以梅蕉串連好味道為題，介紹集集香蕉，水里、信義的梅子；集集香蕉品質好、產量大，衍生出來的特色美食小吃也非常多元，還有設計精美的伴手禮可供選擇。水里、信義都盛產梅，賞梅每年可以吸引龐大觀光人潮，運用梅子的美食、伴手禮也十分豐富。

我希望讀者在本期內容中，得到想要的開春活動資訊，並在走訪南投市、集集、水里、信義等地的行腳中，發現更多南投的秘密。

縣長

林明溱

Nantou



新春・大玩咖

燈會、沙雕、恐龍展 南投轟動登場 ——6

歡樂・大排擋

集集小鎮 憑直覺就很好玩 ——14

新登場！集元果山蕉觀光工廠 ——16

集集農特產 嚐鮮伴手都相宜 ——18

遊水里 買水禮 絕佳在地風味 ——20

木輪餅之家－水里新峰麵包店 ——22

沁彩食餐坊 隱藏版の銷魂美味 ——24

信義、水里 梅景處處秀丰姿 ——26

東埔溫泉－梅之鄉戀上原鄉風呂 ——28





## 南投 · 大代誌

- 南投縣農務服務團 - 大家都說讚！——32
- 跨縣市來往中投 公車真方便——34
- 延續海峽兩岸友誼的橋梁——36
- 茶農盛會在南投 成果豐碩——38
- 非自來水供水區 飲水安全要重視！——41
- 長期照顧 · 溫暖守護——42
- 準備不足去登山，最高罰五萬！——44

## 城鄉 · 大放送

- 台灣女孩日之馨光夜跑在南投——46
- 暢泳明潭 耀眼國際——48
- 茶鄉遇客鄉 客家茶餐風味飄香——50
- i-Tribe 愛部落 串連全世界——52

## 藝文 · 大觀園

- 南投好客 · 客薪傳——54
- 巡迴八鄉鎮，藝起來同樂！——56
- 南投文創 邁向頂峰——60
- 中興新村小鎮藝術節展現社造成果——62



玉竺手創工坊 / 心韻燈

## 徵稿啟事

邀您與我們一起打造觀光藝術文化大縣，「南投報導」歡迎關心南投、熱愛文化的您，共襄盛舉，耕耘這塊文化園區，特別歡迎您的來稿。

- 一、【樂活浪漫】春夏秋冬季節性旅遊景點及旅遊路線、地方美食、觀光休閒；【風格創意】地方節慶活動、名人專訪介紹、創意館、藝術市集、藝術活動、文化藝術交流、校園教育；【溫馨鄉情】社區影像生活圈、族群文化、鄉間小路；旅遊資訊：六大旅遊線、旅館、合法民宿、美食餐廳、伴手禮以及百年話題等文章。
- 二、請以中文撰寫打字，E-mail：ofsarita@mail.nthcc.gov.tw；每篇字數以 1000 字或 2000 字為宜，附圖片更佳，一經採用即奉稿酬，每千字 500 元，圖片每張 200 元，同時該作品之著作權歸南投縣政府所有。
- 三、本刊對來稿有刪改權，不願刪改者請註明。
- 四、文件及稿件恕不退還，請自行留底存稿。
- 五、截稿日期：3.5.8.11 月 1 日止。

### 南投報導刊登廣告收費標準

- 說明：廣告美術編輯，配合本刊整體設計。
  - 刊登位置及收費標準
- 內頁 > 每頁 4000 元  
封底裡 > 6000 元  
封面裡 > 8000 元  
封底 > 10000 元

有意願者請洽：文化局劉美伶，電話：049-2231191 # 308

發行人／林明濤

發行所／南投縣政府

編輯委員／陳正昇、洪瑞智、羅雅南、姜君佩、廖深利、許玉鈴、黃世賢、黃靜如、許淑芳、張志誼、李玉蘭、洪文能、曾仁隆、吳敏華、陸正威、柯浩然、吳燕玲、林琦瑜、林俊梧、李正偉、彭雅玲、陳瑞慶、王源鍾、張子孝、林聰吉、黃昭郎、方信雄

總編輯／林榮森

副總編輯／張怡芬

主編／謝坤宏

編輯小組／王雲龍、林鳳玉、歐志鵬、廖慧楨、廖維士、陳威智、李靜宜、蕭新民、林淑雲、張碧瑞、蔡明哲

執行編輯／劉美伶

發行組／顏淑貞、蘇聖智、張莉筠

封面題字／李毅摩

企劃編印／舜程創意行銷有限公司 04-23214125

出版日期／中華民國 105 年 12 月

統一編號／2008800129

I S S N / 1562-5745

G P N / 2008800129

售價／新臺幣 100 元整

網址／<http://www.nantou.gov.tw>

投稿信箱／nantou@mail.nthcc.gov.tw



雞鳴春曉新年到 三大活動齊開跑

# 燈會・沙雕・恐龍展

## 南投轟動登場

南投貓羅溪畔將轟動全台！「2017 南投燈會」、「沙雕展」、「恐龍展」，年底將熱熱鬧鬧，同時登場；賞花燈、看沙雕、觀恐龍，三項活動結合在一起，還有花海陪襯，不但是全台首創，南投勢必創造另一波觀光旅遊人潮。

南投的活動，愈來愈精彩，2016 南投燈會在集集，因為土撥鼠話題，創造了燈會的驚喜。燈會行銷成功，縣長林明溱決定「再接再厲」，2017 年南投燈會不但移到南投市舉行，還要進一步擴大活動聲勢。

年底的貓羅溪畔，將是各界注目的焦點。為了將活動計畫付諸實行，林明溱縣長多次親自「督軍」，率領各單位相關人員，到貓羅溪畔會勘後，2017 南投燈會的樣貌，會讓人驚豔不已。

火樹銀花迎雞年，縣府沿著貓羅溪畔，將營造大面積花海，並建立一條橫跨貓羅溪臨時

便道，將各主要活動場地串連，形成豐富而多元的遊憩空間，過年南投「走春」，精彩可期。

「2017 南投燈會」、「沙雕展」、「恐龍展」，在南投市貓羅溪兩岸進行布局，並以南投會展中心為主軸，作為花燈主場地，和恐龍展及沙雕彼此呼應。

活動期間，國道 3 南投交流道，將引領遊客進出活動場區，國道 3 高架橋下方設立「沙雕園區」，配合燈會活動，沙雕藝術將和燈光結合，打造另一處沙雕燈區，透過藝術家沙雕作品，展現南投各鄉鎮特色，還有沙雕 DIY 親子專區，經由互動，進一步拉近親子關係。

除了沙雕園區別有風情外，遊客可以走過滿布花海的貓羅溪高灘地，沿著便道往東，跨過溪畔，就是燈會燈區，南投會展中心外設立雞的年主燈，會展中心還有恐龍主題樂園展，科技恐龍、3D 恐龍壁畫，互動式的恐龍活動，絕對是新的體驗。



# 燈會沙雕恐龍展

## 新春賞燈親子遊

## 推薦遊程



2017 南投燈會

106 年 1 月 21 日至 2 月 19 日

每日 17:00 點燈，22:00 關燈

※ 免費參觀，假日活動時間以網站公告為準



南投國際沙雕藝術文化園區

106 年 1 月 21 日起全年開放

每日 09:00 至 17:00 開放參觀

※ 1 月 21 日至 2 月 19 日延長開放至 22:00

※ 實際票價及開放時間以網站公告為準



恐龍展

106 年 1 月 21 日至 5 月 7 日

每日 10:00 至 18:00 開放

※ 1 月 21 日至 2 月 19 日

開放時間調整為 12:00 至 20:00

※ 實際票價及開放時間以網站公告為準

三大活動齊聚南投市舉辦，絕對是空前絕後的盛大卡司，又逢新春與寒假旅遊旺季，這樣的機會怎麼能錯過？到廟裡為新年祈福、學子們祈求課業順利、欣賞同步登場的櫻花美景、享受溫泉的悠閒、適合親子同樂的知性體驗……結合三大展活動，我們所提供的建議行程，將滿足您新春期間闔家出遊的所有期待！

1

**Day1:** 臺灣工藝文化園區→寶島時代村→參觀三大展→龍眼林休閒農業區(夜宿)

**Day2:** 龍鳳瀑布→臺灣麻糬主題館→天空之橋+買鳳梨酥→參拜受天宮→松柏嶺遊憩區(賦歸)

2

**Day1:** 藍田書院→南投酒廠→參觀三大展→鯉魚潭溫泉風景區(夜宿)

**Day2:** 中台禪寺祈福→廣興紙寮→桃米生態村→暨大賞櫻→國姓採草莓(賦歸)

3

**Day1:** 大雁休閒農業區→文武廟祈福(龍鳳宮求姻緣)→日月潭纜車→九族文化村賞櫻(夜宿)

**Day2:** 暢遊日月潭風光→車埕秘密花園→參觀三大展(賦歸)

4

**Day1:** 車籠埔斷層保存園區→竹山工業區觀光工廠→鹿谷茶業文化館→鹿谷小半天(夜宿)

**Day2:** 石馬公園賞櫻→青竹文化園區→紫南宮借發財金→參觀三大展(賦歸)

5

**Day1:** 綠色隧道→武昌宮→集集火車站周邊→特有生物研究保育中心→東埔溫泉(夜宿)

**Day2:** 水里蛇窯→明新書院→參觀三大展(賦歸)

6

**Day1:** 碧湖→莫那魯道紀念公園→清境農場(夜宿)

**Day2:** 霧社賞櫻→台一生態教育休閒農場→參觀三大展(賦歸)



2017

# 南投燈會・大雞大利好彩投！

圖、文／廖秀原



## 2017 移師南投市舉辦

舉辦 17 年的集集鎮鄉土燈會，林明溱縣長在 2016 年將其擴大規模成為長達 3 週的「2016 南投燈會在集集」，成功吸引 300 萬人次賞燈人潮，間接帶動縣內鄉鎮旅宿、餐飲、農特產等產業消費。2017 南投燈會將移師南投市，在南投縣會展中心暨九二一地震紀念公園周圍盛大舉辦。

選在這個紀念公園舉辦元宵燈會，除整體設計表達「九二一地震」傷痛紀念外，更以「愛、生命、希望」作主軸，公園內的「南投縣會展中心」建築，採「樹狀通廊」設計，園區內的公園腹地，搭配 2014 台灣燈會主燈「龍駒騰躍」以及一旁貓羅溪防汛堤防，也都將納入燈區的規劃內，充分利用活動地點週遭地形、地貌、地物，經過光環境營造，夜間點亮後顯得耀眼奪目，讓整體燈會能夠緊密結合完整呈現南投整體內涵。

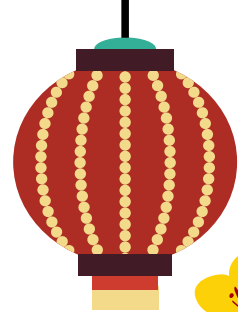
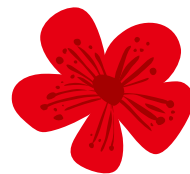
01 主燈吉鳴春曉夜間示意圖

02 猴年燈會吸引 300 萬人次賞燈人潮

03 原民部落文化探索

04 宗教文化之美・有看有保底





## 「吉鳴春曉」喜迎雞年

明年主燈將規劃設計以「吉鳴春曉」為雞年主題，輔以南投特色景觀玉山，以及蘭花、蝴蝶蘭、梅花等花卉作點綴，其中梅花為南投縣縣花，梅子產量更居全台之冠，且梅具有高潔堅貞之性格，其精神正象徵本縣全民不畏寒霜、不懼艱辛，勇往直前的精神，主燈以風華絕美的工藝花燈與科技花雕，透過燈、光、形、影的創意表現，整體烘托主燈之磅礴不凡，燈會期間「吉鳴春曉」主燈也比照台灣燈會模式，排定主燈展演時間表，配合「南投花燈有夠水」燈會主題曲旋律，360度旋轉，營造玉山雲霧繚繞的氣勢，表達繽紛多彩的南投觀光意象，並營造元宵燈節歡樂氛圍與光環境相互輝映，一方面讓遊客感受南投觀光特色與好客情懷，另外也代表點亮南投觀光產業發展的豐富面貌。

2017 南投燈會除規劃多元豐富的主題燈區外，更將結合鄰近南投沙雕文化園區的沙雕展以及南投縣會展中心內的恐龍展共同舉辦，為連結整合場域，並提高民眾參觀便利性，本屆燈會將建置橫跨貓羅溪臨時便道，連結沙雕、燈會及恐龍展場地，供參觀遊客通行，並且於便道旁營造景觀花海，貓羅溪堤防樹木也將裝飾成火樹銀花光影環境，如此多元豐富活動且具南投特色，可以說是精采可期，將能夠發揮最大的觀光活動效益。

## 花海景觀繽紛映月圓

「南投的美好要讓全世界知道」，過去南投舉辦大型活動來訪人次逐漸攀高，因為南投擁有豐富的自然資源與觀光景色，2017 年南投燈會活動將藉國道 3 號中興及南投交流道交通之便，同時在貓羅溪高灘地打造花海景觀，花海及沙雕可以巧妙的紓解燈會人潮的湧入，讓民眾在賞燈期間不至於覺得過分壅擠，並且希望藉由多點特色展覽，增加遊客停留時間，帶動周邊經濟，可以說是一次成功的城市行銷，不只如此，眾多的協辦或參與單位，更透過南投燈會這個活動平台直接與消費者溝通，成功拉抬品牌形象與地位，更加證明了南投觀光首都的美譽。





## 國際沙雕文化園區・盛大開幕！

圖／王松冠提供



### 愛護生態與土地環境

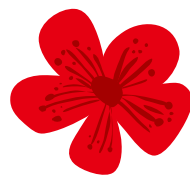
南投沙雕藝術節於 2009 年首次舉辦，以南投在地特色及年度生肖設計沙雕作品，並結合漂流木裝置藝術、竹工藝、在地農特產品及美食等，成功吸引眾多觀光人潮，獲得滿堂彩及熱烈迴響，為南投縣帶來觀光效益與地方文化發展。此後，年年舉辦的南投沙雕藝術節不但成為年度重大活動之一，沙雕作品更以愛護台灣生態與土地的角度來設計，傳達維護台灣這塊土地環境之意義。

縣長林明溱就任之後，更進一步籌設「南投國際沙雕藝術文化園區」，其目標為打造一處沙雕藝術創作專屬展示場所，並結合周邊重大建設，發展成重要觀光遊憩路網，透過文化產業的形塑，提升地方產業及觀光發展，並扶植在地藝術家持續創作及吸引國內外藝術家參與，成為國際級的沙雕藝術主題園區。

### 籌設沙雕藝術主題園區

南投國際沙雕藝術文化園區設置於歷年舉辦南投沙雕藝術節的貓羅溪畔，即國道 3 號下腹地空間，園區內之創意沙雕區由國內外知名沙雕設計師及在地藝術家交流切磋，共同創作沙雕工藝作品，表現南投縣各鄉鎮特色。另設置 DIY 親子沙雕區，提供父母與孩子接觸沙子，藉由共同製作沙雕，增加親子互動。園區內提供創意市集空間，展售南投縣各鄉鎮特色工藝品、文創品等。民眾欣賞沙雕之餘，可更了解南投工藝之美。





01. 沙雕融合環保觀念與在地地景，呈現令人驚嘆的視覺藝術。
02. 南投市舉辦沙雕展多年，每年年節期間都能吸引大批遊客。
03. 南投國際沙雕藝術園區已經逐漸成形
04. 沙雕藝術無論是遠觀或近看，都能發覺不同驚奇的美感。
05. 展現鄉土產業文化特色的沙雕作品

2017 南投燈會在南投市舉辦，沙雕文化園區也將盛大開幕，與燈會活動共同創造觀光熱潮。而未來透過沙雕藝術創作，從生活的、文化的、藝術的，進一步與環境、空間產生互動，創造獨特性的沙雕藝術環境。本園區將結合在地人文與遊憩資源，建構南投帶狀觀光軸帶，提昇產業發展、創造就業機會，進一步為「觀光首都」提供國人來趟南投深度文化藝術旅行。

在這 3C 稱霸的世代，兒童及青少年使用電腦與網路普遍，沙雕藝術活動有助於帶動人群走出戶外。大部份的人小時候都玩過堆沙，沙和水後可塑性佳，每個人可以在這方天地裡塑造自己的夢想國度。沙雕是結合童趣與藝術的休閒活動，沙雕藝術節深具文化推廣及教育意義涵義，沙雕藝術呈現創作、健康、安全、團隊精神和環保要素，工具是一般的鏟子和水桶，僅以沙土做材料，結束後能回歸自然。讓參與的民眾大開眼界、拓展了藝術的視野。

### 配合明年燈會盛大開幕

本園區鄰近南投交流道及貓羅溪自行車道等，民眾可騎乘自行車來到河堤上賞景休憩，再至沙雕藝術文化園區欣賞沙雕作品。此外，透過便利、便捷的交通系統，與周邊及鄰近地區如南投文化園區、藍田書院、中興新村、國史館台灣文獻館等人文資源結合，未來將成為民眾最新休閒活動新選項。

2014 年南投沙雕藝術節與臺灣燈會共同合作，將沙雕藝術與燈光結合，打造沙雕燈區引發熱烈迴響，明年配合





## 互動恐龍樂園・燈會同步開展！

文／林鉦傑



恐龍展示意圖

### 在地企業為故鄉盡心力

配合明年舉辦的燈會活動及沙雕展。南投縣政府為增加活動多元性，吸引更多人潮，特地加入恐龍元素，並透過標租方式，由南崗工業區的在地企業「中鑫國際有限公司」取得承租權，將與「2017 南投燈會」結合，在燈會地點同步舉辦「恐龍互動樂園展」活動。

中鑫國際長期深耕於南投，在國外已發展旅遊相關產業十多年，有著豐富及亮麗的成績。回到南投故里，在地心、在地情，希望能夠為自己的故鄉多盡一份心力，在地方政府積極推動觀光旅遊產業政策之下，注入一股新動能；本次的恐龍樂園展只是一個開端，往後還會持續投入更多故鄉休閒旅遊之相關發展。



恐龍展示意圖

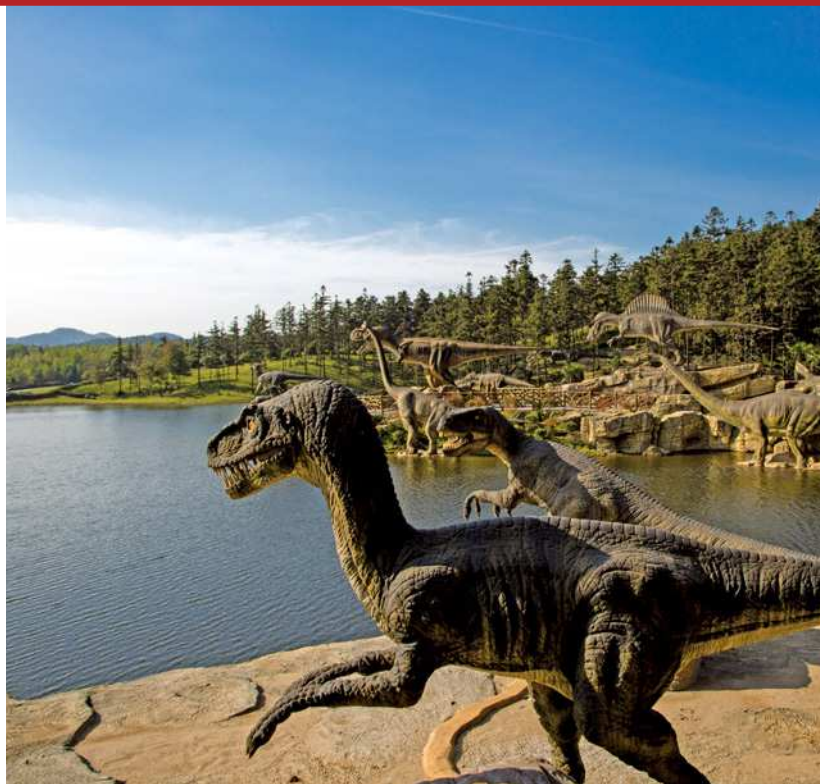


## 科技恐龍領軍強調互動

本次展覽將以「科技恐龍」為展覽主軸，在南投縣會展中心大門將放置大型的仿真移動腕龍，展場內也會設置大家熟悉的各種仿真機械恐龍，讓民眾不論在館內或館外的各個角落，都能感受到前所未有的強烈震撼。當然，除了仿真機械恐龍之外，為了讓遊客體驗到更多不同的感官享受，策劃單位還精心設計了「3D 恐龍壁畫」，讓遊客能盡情發揮想像力，與設計誇張、詼諧的3D 恐龍進行互動、拍照。

此次恐龍樂園展的其中一個重點設施，便是「5D 恐龍動感劇院」，運用現代科技與遙遠的恐龍時代背景作結合，讓遊客彷彿搭乘時光機，自由穿梭時空回到古代，與各個紀元的恐龍一起體驗當時的環境生活，拉近古今之間的距離。

另外，互動式的遊戲體驗也是本次恐龍展覽規劃的重點；有別於自然科學博物館的靜態展示，來到這裡就是希望大家能夠跟著恐龍動起來，並在之中學習到有關各種恐龍的相關知識；從模擬獵場的「恐龍射箭場」以及「恐龍射擊靶場」，



恐龍展示意圖

到具有創意、與充滿現代流行時尚感的「恐龍超跑賽車場」，都是要讓遊客用另一種思維、角度去了解恐龍。

## 寓教於樂適合親子同遊

中鑫國際表示，這次恐龍展覽除了寓教於樂、互動遊戲和聲光科技之外，連親子活動也都有設計考量進去，例如「恐龍滑梯」、「泡泡槍球池」，都是專為青少年設置，其中「沙坑探索區」裡，會藏有恐龍仿真化石，讓小朋友實際體驗當個小小考古專家的樂趣，藉由遊戲產生學習的效果。

最後，為了能夠吸引更多民眾前來南投遊玩，入場票價將走親民路線，雖然部份體驗設施仍需額外付費，但 CP 值絕對值回票價，屆時希望大家都能夠一同來參與這場恐龍探索之旅。



恐龍展示意圖

以集集火車為發想的  
「火車票餅」

旅遊聯想題，搜尋景點很 Easy ！

# 集集小鎮 憑直覺就很好玩

南投集集，一個具有高知名度的觀光勝地，有許多旅遊資源值得親身去體會，也有臺灣十大觀光小城的美譽。現在很多人偏好隨興小旅行，說走就走、不用考慮太多，而集集正是一處很適合這樣玩的地方，用很直覺的聯想方式，就能輕易的說出很多好玩之處！

超過 90 歲高齡  
的集集火車站



要如何用「聯想」來玩集集呢？其實直接往集集的名稱上去找，就可以發現許多線索——直接以集集為名的詞彙本身就是觀光資源之一。

就從年代最久遠的「集集線鐵路」來說，可是目前臺灣最有名的觀光鐵路之一，它是在 1922 年為了開發日月潭的水力發電工程而興建，全長 29.7 公里，由彰化二水到南投水里車埕共有 7

個站，而其中最熱門的就是集集火車站，檜木結構個車站造型典雅古樸，遊客到此一定會跟它合影留念。

同樣從日據時代就已經名聞遐邇的還有「集集山蕉」，除了直接當成水果來吃，今日的集集山蕉還被開發為香蕉蛋捲、香蕉冰淇淋、香蕉酥，是來此遊玩必嚐的特產，火車站前的市集跟店面就有許多家專賣店可供挑選。此外，有業者創意開發的火車票餅、牛角麵包也都有香蕉口味，連香蕉皮裹粉油炸都可以成為一種點心。



集集線彩繪火車

集集山蕉開發為特  
色口味的冰淇淋



行政院農業委  
員會特有生物  
研究保育中心







位於集集綠色隧道旁的「添興窯」

以集集為名的還有「集集綠色隧道」，全長約 4.5 公里，串連名間與集集兩鄉鎮，兩旁共有上千棵樹齡 70 年的樟樹成排夾道，茂密樹蔭覆蓋了整條道路，所以得綠色隧道之美譽。綠色隧道沿線有戰車公園、老陶窯等休憩據點，還設有涼亭、座椅、解說牌，當平行的集集線鐵路有火車緩緩駛過時，更與綠色隧道構築美麗的景緻。

至今仍有許多人印象深刻的 921 地震，也被稱為「集集大地震」，當年在劇烈的天搖地動中造成巨大的災情，位於集集的武昌宮也在一夕之間傾倒。十多年過去了，地震的災情也大都修復重建完成，但當年倒塌的武昌宮仍被保存下來見證這一場地震，斷垣殘壁仍看得出廟體建築，也成為一處觀光景點。

以集集為名的還有「集集攔河堰」，這是台灣中部的一項重大水利工程，也是台灣目前規模最大的攔河堰設施。在集集攔河堰旁有一處水資源館，除了記錄攔河堰的開發歷程，也介紹了豐富的水資源知識，是一處知性景點。而標高 1392 公尺的「集集大山」是全鎮的最高點，也是登山賞景、健身踏青的好去處。

來到集集遊玩真的可以很輕鬆，看到火車站前的自行車出租店林立，就不難發現這裡很適合自行車旅遊，近年還提供電動自行車可供選擇。明新書院、軍史公園、特有生物研究保育中心、大眾爺祠大樟樹……跨上單車帶著旅遊地圖，沿著集集環鎮自行車道就能逍遙自在體驗更豐富的集集小鎮風情！



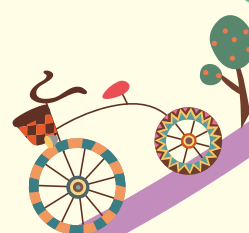
軍史公園內陳列的飛機實體



因集集大地震崩塌的「武昌宮」廟體被保存下來



緊鄰集集線鐵道的「明新書院」



臺灣規模最大的「集集攔河堰」



認識豐富多元的香蕉知識與產業文化

# 新登場！ 集元果山蕉觀光工廠



早在民國 28 年開始，黃榮炫的父祖輩就開始在集集種植山蕉並跨足產品的運銷事業，至今已然有將近 80 年的歲月，對於山蕉與這片土地也累積了深厚的情感——全臺第一個以山蕉為主題的觀光工廠「集元果」便在這種背景下誕生。



將山蕉入菜的特色餐點「山蕉咖哩雞」



獲農委會選為百大精品伴手禮的集集大山禮盒



松鼠家族是工廠的吉祥物

## 記錄屬於集集的金蕉歲月

臺灣曾經擁有香蕉王國的美譽，在那個大量出口香蕉到日本的年代，來自集集的山蕉產品佔有相當高的比例。但時至今日，多年來受到菲律賓廉價香蕉大量傾銷到日本的競爭，臺灣外銷香蕉的數量也年復一年的減少，現今臺灣香蕉在日本的市佔率已低於 3%。

本身也擔任集集蔬果運銷合作社理事主席的黃榮炫，一直都想為家族世代經營的山蕉產業文化留下記錄，同時引領人們認識那個屬於集集的黃金年代，

所以他先在明新書院附近開闢了「集集山蕉歷史文化館」，今年 10 月更在自己山蕉園所在地的大坪山上籌設「集元果山蕉觀光工廠」，也是南投第 12 個正式的觀光工廠。

## 在彩色森林裡認識香蕉

集元果園區佔地約有二甲，除了戶外生態園區之外「山蕉生產基地」是集元果的生產線，無法入內參觀但可以透過玻璃看到工廠的運作情形，另一棟鮮黃色的主建築物就是觀光工廠。走入大門後左右兩旁分別是體驗教室與視聽室，正前方則是一座彩色的森





融合鳳梨與香蕉製  
成內餡的鳳梨酥



小朋友開心的進行  
DIY 體驗活動



小朋友開心的進行  
DIY 體驗活動



數十種香蕉樹夾  
道的戶外生態園  
區休憩步道



林明濤縣長蒞臨  
開幕剪綵儀式



#### 集元果山蕉觀光工廠

📍 南投縣集集鎮富山里大坪巷 38 號

☎ 04-92764562

@ <http://www.jijibanana.net/cny>

FB 請搜尋：Jijibanana 集元果觀光工廠

🕒 週二至週日 09:00~17:00 (國定假日不休假)

目前無限期免費參觀

林樂園。可愛的松鼠是集元果自行設計的吉祥物，松鼠家族與其他動物在這個森林裡，用生動活潑的文字、圖表及影音設備介紹關於香蕉的各種知識，同時引導遊客認識集元果的企業發展與集集山蕉產業的歷史。

繼續前進來到展售中心及餐飲服務區，這裡可以購買各種品項的香蕉鮮果，也陳列集元果開發的各種產品，創意獨具的商品開發思維與精緻的包裝設計，提供您購買禮品的理想選擇。餐飲區除了提供簡單的輕食餐飲，也有特別設計的香蕉風味餐與飲品，讓您可以多角度的品嚐香蕉的美味。

### 輕鬆愉快的親子樂園

戶外的生態園區視野極佳，並栽種了數十種蕉苗，還設置解說牌讓您認識各類品系不同的香蕉品種。沿著蕉葉夾道的路徑緩步漫行，蕉園、青山、藍天交織的美景就在眼前，讓您抒解身心靈的所有壓力。

來到集元果可以認識集集與香蕉的相關知識，瞭解產業發展，各種香蕉主題商品不但滋味甜美，也頗能展現令人驚喜的創意，展現寓教於樂的豐富內涵。色彩繽紛的園區設計與遊戲場、彩球池更是小朋友的最愛，絕對是您來到集集不可錯過的親子共遊樂園！

天皇御用蕉名聞遐邇 紅龍果崛起正當火紅

## 集集農特產

嚐鮮伴手都相宜

曾獲選「臺灣十大觀光小城」的集集鎮，向來以集集線鐵道風情聞名，而得天獨厚的自然環境，氣候適宜、雨量充沛，也造就了栽種各種農作物的優良環境，散發傳統臺灣農村的純樸風情。



山蕉乾產品「一根蕉」

### 豐富農特產的搖籃

集集鎮擁有清新潔淨的空氣、不受污染的潺潺溪水、四面環抱的蒼翠山巒，宜人的景致加上鐵道的還舊元素，以及開闢完善的環鎮自行車道，構築成深受許多民眾喜愛的觀光綠帶。

除了知名的香蕉之外，集集種植的紅龍果與糯米荔枝也堪稱大宗，其他還有柳橙、番石榴、葡萄、山厥、玫瑰等水果花卉。在觀光旅遊風氣的帶動下，不但休閒農業蓬勃發展，豐富多樣的農特產也注入創意，開發成為多采多姿的伴手禮。

### 山蕉、紅龍果質優量多

集集鎮最廣為人知的農產就是山蕉，從日治時代就已經聞名全省，其獨特的風味與香潤Q甜的口感，也被日本人視為蕉中極品，成為日本皇室御賜欽點為專供天皇品嚐的「御用蕉」。集集的蕉園多半位於山坡地、有充足的日照且水分適中，也因此能夠生產高品質的山蕉。大約在民國40至60年代，集集的香蕉曾大量外銷，為這個農業小鎮代來不少財富。

紅龍果也稱火龍果，主要分為白肉跟紅肉兩種，因為具有非常高的營養價值，近年來成為國人的新寵。而集集的紅龍果不但產量高，還曾經在全省評鑑會上的紅肉組、白肉組分別名列前茅，因此也成為集集鎮非常「火紅」的農特產，經濟價值已經超越香蕉。



## 推薦禮盒 gift

### 農會伴手禮精緻多樣

為了提高農民收益、增加農產的銷路，集集鎮農會也積極運用地農特產開發各種產品跟伴手禮。以香蕉製作的有香蕉乾、香蕉麵、香蕉脆片等，紅龍果也可以製成麵條、紅龍果醋，農會將金蕉麵、紅龍麵組合起來，稱做「一提兩麵」的禮盒。紅龍果不只可以做成食品，其營養成分經過萃取後，也可以製成手工皂、沐浴乳、洗髮精等洗浴產品，甚至還有紅龍果面膜，經常吸引女性遊客大肆採購呢！

集集鎮農會所屬的農特產展售中心共有兩處，分別設於「農會本部」與「集集驛站」，來到集集旅遊不妨前去逛一下，隨手帶兩包路上解饞，順便選購旅遊伴手禮。



香蕉麵、紅龍果麵合組而成的「一提兩麵」伴手禮盒。



香蕉切片脫水製成的零嘴



紅龍果製成的麵條



紅龍果成分研發的人身洗滌用品



近年深受歡迎的苦茶油產品



紅龍果健康醋

#### 集集鎮農會

📍 南投縣集集鎮民生路 113 號  
☎ 049-2761700~3

#### 集集驛站（集集旅客服務中心）

📍 南投縣集集鎮民生路 162 號  
☎ 049-2764265

農特產豐富多樣 梅製品琳瑯滿目

絕佳在地風味

## 遊水里 買水禮



「美女上醬」也可以當成一般果醬使用

水里鄉位於台灣南投縣中部，舊稱水裡坑，在 1970 年代曾因伐木業興盛，獲得「小台北」之美譽。水里位於濁水溪與水里溪合流台地，充沛的水資源不但在日治時代便已開發建設水力發電廠，因此得以孕育許多優質的農特產品。

好山好水的水里鄉，擁有美麗的風光景致、樸實的民風，加上集集線鐵路、發電廠、木業、燒陶業等建設與產業，加上休閒農業的蓬勃發展，構築了今日宜居宜遊的水里風情。來到水里賞遊，除了大快朵頤各季節美味豐富的農產鮮果之外，運用優質農產進一步製造的副產品與伴手禮，更是您造訪水里不可錯過的消費選項。

梅子是水里最知名的特產，另有香菇、葡萄、水蜜桃、甜柿等其他農產，在水里鄉農會的帶領下，各項農特產夠過創意研發，成為許多精緻美味的延伸產品，豐富了農產的美味層次，也為在地農村創造另一面向的收益。水里鄉農會的產品研發與品牌經營，向來展現備受肯定的能力，除了已經非常成熟的「水里真梅」，又將地名諧音發展成為「水禮」包裝，搭配在地歷史悠久的手工麵線、新興熱銷的苦茶油系列，多項組合更榮獲農委會評選為農特產百大精品。

水里鄉農會設立的产品銷售據點主要有兩處，包括位於水里市區的農會「農特產中心」以及位於車埕火車站旁的「水里真梅館」，另外也有網路購物平台提供線上訂購及宅配服務，都是您購買旅遊伴手禮、年節贈禮的絕佳選擇。

@ 線上購物：[www.i-plum.com.tw](http://www.i-plum.com.tw)



水里鄉農會（農特產中心）

📍 南投縣水里鄉民生路 362 號

☎ 049-2772101

水里真梅館

📍 南投縣水里鄉車埕村民權巷 111 號

☎ 049-2778317



## 推薦禮盒 gift

### 享受梅醋

特選當季優質梅果經榨汁、發酵、陳釀，歷經一年完成，溫控於 18 度 C 的環境中，可用冷、熱水稀釋 4~5 倍後飲用，將冰塊加入梅醋中冰鎮，口味更佳。



### 日日青春曲

用梅精、蜂蜜、黑糖、米製作而成的蜂蜜梅精果。



### 美女上醬

嚴選梅子打成梅泥後遵循古法精製，加工過程絕不加水，具有水蜜桃及百香果兩種天然香味，搭配梅子酸甜口感，以冷、熱水稀釋 4~5 倍後飲用風味佳。



### 水里烏梅魯禮盒

烏梅魯：使用嚴選青梅，遵循古法所製烏梅熬煮而成，烏梅吃起來酸酸的，但經過身體代謝後會成為鹼性物質，吃完大餐後可以喝一杯酸梅汁，中和酸性代謝產物，降低胃火。



### 苦茶油、麵線禮盒

苦茶油：具有優良的油質與成分，可於料理時使用，也可直接拌麵、拌飯，無任何副作用或配物禁忌，唯不適用於高溫油炸。

手工麵線：用純手工、天然陽光日曬，以未經漂白之高筋麵粉為原料，絕不添加防腐劑，久煮不爛，麵質香 Q 彈牙。

### 梅有精神禮盒

包含「梅有精神」、「梅精糖」、「梅精果」，特別的是與在地的水里蛇窯合作，開發特製的陶製器皿，樸拙典雅，食用完可保存用來擺放各種小物。



### 久時釀白曝油

歷經長時間日光曝曬、靜置一年四個月以上陳釀技術稱為白曝，知名五星級飯店餐廳選用基底醬油，口味甘醇不死鹹，陳年純釀造古早味，是健康無價的好醬油。



### 蜜梅

100% 純蜂蜜加入原味 Q 梅的口感，品嚐時再裹上薄薄一層蜂蜜，天然甘甜、濃郁順口，絕對是養生的最好選擇。



創立水美梅品牌伴手禮 50 年老店成功轉型

## 木輪餅之家 水里新峰麵包店

水美梅的招牌產品「木輪餅」有多種口味以及大小尺寸供您選擇



位於水里火車站前約 50 公尺的「新峰食品行」，是一家在地經營 50 餘年的傳統麵包店，從父親手上接棒經營的陳家三兄弟，歷經市場萎縮的衝擊，毅然開創自有品牌「水美梅」，並突破傳統，開發出具備地方特色的創意商品，成為水里的特色伴手禮名店。

### 傳統麵包店導入商標

隨著時代演進與消費習慣改變，早餐店與便利商店大量出現，熱騰騰的漢堡、蛋餅與便利商店多樣的產品，對於孩子們的吸引力遠大於傳統麵包，在這個人口僅一萬多人的水里鄉，麵包的消費市場每下愈況，也因此引發兄弟們突破轉型的念頭。

原本麵包店由老三獨立經營，大哥、二哥分別在他處經營超商與水族館，然而因兩位兄長的事業營運不佳，於是返回這個家族產業，並且共同思考未來的發展契機。大哥以他在經營超商的經驗改裝傳統店面，大量裝設燈管改善照明，並且導入超商對客戶的親切招呼語。為了打入觀光市場，特別請專人設計了一款「水美梅」商標，寓意水里美麗的梅子的可愛公仔娃娃。

### 創意新產品拓展通路

最初他們用水里特產梅子開發「梅香酥」，搭配水美梅商標帶來不錯的銷售成績，然而也只有在中秋節的糕餅業旺季才會大賣，所以便積極開發其他產品。經過構思與嘗試，因為水里的木業曾輝煌一時，「木輪餅」就這樣誕生了。有趣的是，常聽到一個形容詞說「要把餅做大」，而這個圓形的木輪餅真的很大，直徑超過 30 公分！

初期木輪餅的銷售狀況很不理想，他們嘗試過擺攤、跑展場、接洽知名景點與賣場上架販售，幾經努力終於逐漸打開知名度與銷路。隨著銷量增加，他們的生產線也逐漸擴充至機械化設備，三兄弟各自分工，各司其職；大哥負責行銷與送貨、二哥打理麵包店事務、老三則是掌管工廠的生產線流程。





「梅香酥」將水里特產的梅融入，成功打響名號。

# Delicious



## 成功轉型後持續研發

如今在全省高速公路服務區、各大景點都可以看到木輪餅，堪稱是水里名聲最響亮的特色商品。然而三兄弟除了固守傳統的麵包、蛋糕，服務在地鄉親外，也持續掌握市場趨向與客戶意見，不斷研發新產品。例如方便一個人食用的小尺寸木輪餅，還有同樣訴求大尺寸的「馬拉棒」，以及把牛軋餅進化升級的「森Q餅」等，都是不添加防腐劑、口感創意一流的優質產品。有機會來到水里旅遊，可要把握機會前往嚐鮮，也有禮盒包裝可供選購喔！



「森Q餅」改良自牛軋餅，滿滿的五穀配料減少甜膩感，更增添豐富香氣與口感。

### 水里新峰麵包店

📍 南投縣水里鄉民生路 423 號

☎ 049-2770078

@ FB 請搜尋：水美梅 - 水里新峰麵包店！木輪餅之家



出來遊玩總要吃吃喝喝，除了品嚐有名的大餐廳與特色小吃之外，懂得吃的遊客還會去尋訪各地的隱藏美食，這些業者通常都很低調，卻總能透過口耳相傳建立口碑，吸引老饕們上門光顧。

無菜單料理，預約訂餐才能一飽口福！

## 沁彩食餐坊 隱藏版的銷魂美味



馬告醃製後乾煎的馬頭魚



繁花似錦的沁彩食門面



料理長精心烹調佳餚

### 沁彩食就是隨意吃

「沁彩食餐坊」座落於水里市區的玉山街上，「玉山國家公園管理處」就在店對面，圍籬上的淺紫色馬櫻丹花終年盛開，若不仔細往草木扶疏的甬道上凝視，顯然少有人發現此處竟然是一處餐坊。沁彩食的名稱很美，但其本意可是很草根的閩南語諧音，就是隨意吃的意思。

餐坊的老闆經常遊走四方，每到一個地方都會把逛當地菜市場視為一大樂趣，逛一逛順手就會買一些帶回來，所以餐坊內常有來自四面八方的食材，再經由其「料理長」發揮創意，展現精湛的手藝將它們烹調成可口的菜色。

### 手作燜鴨老饕最愛

餐坊最讓人津津樂道的招牌菜是「手作燜鴨二吃」，精選當季約 2~3 斤重的鮮嫩「鴨婆仔」（尚未生過蛋的母鴨），洗川燙後以麻香麻油、老薑爆香，再佐以甘蔗、蘋果、料理米酒等作料，而後置於厚重之鑄鐵鍋上，以文火慢慢燜三個鐘頭而成。

燜鴨肉質入口滑腴，即使鴨胸肉亦不覺柴澀乏味；鴨湯除可拌飯外，取其原汁再燴以高麗菜、腐竹燉煮，味鮮料美。美食部落格版主「瑪格」在品嚐過這道菜後這麼形容「寫文此刻，還不斷回味著沁彩食私廚這鍋手作燜鴨的好滋味。一吃鴨肉無比美味，鴨油拌飯更是銷魂，二吃加湯加料更是餘韻纏繞，難忘。」

#### 沁彩食餐坊

📍 南投縣水里鄉玉山街 143 號

☎ 049-2777227、0937380740

倍受老饕們歡迎的招牌菜手作燜鴨





滿桌盛筵令人垂涎三尺

# Delicious

## 為味蕾營造感動

餐坊的服務採用無菜單的模式，而且很多時令佳餚也要依據當時市場買得到的時蔬，才得以烹飪上桌，所以「事前預約訂餐」是免不了的动作。雖然麻煩了一些，本身也沒有耀眼的招牌，但開幕歷經五度寒暑以來，經由各地老饕的口碑相傳，已逐漸打開一定的知名度。「無菜單、有啥吃啥，為味蕾營造感動」，沁彩食餐坊在林立的街坊食肆中，為遊客們提供一個另類的選擇。

## 必嚐招牌菜

「栗子南瓜燻肉」係以來自日本北海道品種，質地綿密口感佳的「栗子南瓜」，與香Q肉質紮實的燻肉用砂鍋燉煮，色香味俱全，是該餐坊的高人氣主菜之一。

「酥炸芋棗」以香Q鬆軟的手作泥揉捻成條狀後再加酥炸，入口飽和濃郁的香，令人忍不住一口接一口，滿滿幸福的感覺。

「乾煎馬告醃時魚」則以原住民的山胡椒（馬告）醃製新鮮時魚（如來自宜蘭地區的馬頭魚、金線或其他新鮮魚貨），乾煎至兩面呈現金黃，鮮美的魚肉間散發著撲鼻的香氣，讓人胃口大開。

「手作花生豆腐」以純花生汁和在來米粉蒸製，濃郁的花生味中再佐以產自西螺的醬油膏，味美香醇，甚受素食客人歡迎。



梅汁燴製的苦瓜鑲肉是炎夏日中的開胃菜餚



栗子南瓜燻肉是高人氣的主餐之一



紅糟松板肉薄切香脆爽口



涼拌大頭菜是老少皆宜的開胃涼菜



梅之鄉踏雪尋梅趣 酸甜滋味開胃解膩

## 信義、水里 梅景處處秀丰姿

每年聖誕節之後到隔年農曆春節前，約莫進入台灣最寒冷的時節，「越冷越開花」梅花也會在此時綻放，是欣賞梅花最好的季節。南投縣信義鄉是台灣最大的梅樹種植區，鄰近的水里鄉也是梅的盛產區，每年總能是吸引大批遊客前來，拍下一幀幀美麗的相片，陶醉梅花盛景間。



來到南投賞梅之餘，各種梅子製品也別忘了品嚐一番。





車埕木業館生態池到了冬天，  
展現截然不同的風情。



車埕梅影



梅子夢工廠的商品賣場



梅子夢工廠開發  
的陳梅醋產品

#### 梅子夢工廠

📍 南投縣信義鄉明德村開港 11 號  
☎ 049-2791949  
🌐 [www.52313.com.tw](http://www.52313.com.tw)

【未成年請勿飲酒】



梅子夢工廠內的石版酒窖

信義鄉有知名的三大賞梅區「烏松崙」、「風櫃斗」和「牛稠坑」，大約是以投 59 線貫穿串連，隨著道路蜿蜒而上，海拔越來越高梅花盛開的程度也越見壯觀，沿途的路旁也經常可見花朵盛開的幾株梅樹，吸引遊客停下車來爭相拍照。

水里最知名的賞梅區就是位於上安社區的「霖休閒農業區」，鵲橋兩旁就是連綿的梅園，登高下望景致煞是迷人！此外，車埕火車站雖然沒有大片梅園，散佈於路旁的梅樹盛開時，與周邊的青山、鐵軌、檜木車站也交疊成頗為雅致的圖畫。因為臺灣氣候偏熱，車埕海拔也不算高，車埕木業館生態池的楓樹不在秋天變色，反而會在此刻演出楓紅景致，形成賞梅 + 賞楓的奇妙組合。

賞梅之餘當然要品嚐一下梅子的滋味，像是脆梅、Q 梅、烏梅、紫蘇梅、辣梅、貴妃梅、冰梅、茶梅、梅粉、梅醋等，還有多家餐館都推出梅子風味餐創意料理，將梅子應用在各種菜餚中，呈現更多元化的滋味。

信義鄉農會的「梅子夢工廠」園區佔地廣闊，設有梅子醋工坊、酒窖、酒莊、產品展售區等，以梅子釀製一系列的梅酒、梅醋是長年熱銷商品，更延伸開發梅精、酵素等健康保健食品，將梅子的精華成分、經典風味發揮得淋漓盡致，是您冬天賞梅不能錯過的去處。







賞梅、泡湯、玉山山麓探索布農族部落風情

## 東埔溫泉 梅之鄉戀上原鄉風呂

南投縣擁有多處優質的溫泉旅遊區，其中位於信義鄉的東埔溫泉堪稱是歷史最為悠久的一處。每當歲末至年初的隆冬時分，天氣冷了，信義鄉最知名的梅花也盛開了，總是吸引絡繹不絕的遊客上山賞梅，此時通往東埔溫泉區的道路兩旁盡是盛開的老梅園，賞完梅花後再到東埔泡個湯，欣賞山野美景、體驗布農風情，就是一趟令人為之陶醉的冬之戀旅程。





## 山水美景與人文底蘊豐厚

海拔高度 1,200 公尺的東埔村緊鄰玉山國家公園，為信義鄉地勢最高的村落，當天氣晴朗時，站在東埔村就可以遠眺玉山頂峰皚皚白雪，堪稱是玉山山麓的一顆璀璨明珠。此地因為位居內陸又有中央山脈屏障，終年氣候涼爽溫和，四季花卉草木茂密，雲海與森林遍布，加上位於陳有蘭溪畔，沙里仙溪貫穿其中，山水交織形成許多瀑布流水、山林溪壑，渾然天成的自然景觀美不勝收，在在都是吸引遊客徜徉賞遊的遊憩資源。

而在歷史人文部分，東埔村一帶屬於布農族的原住民部落，因為位處偏鄉，除了因為溫泉遊憩及玉山國家公園設立而進行的開發之外，至今仍保有相當純樸的部落文化風情。最早這裡為原住民鄒族聚落，其「東埔」的名稱便來自於鄒族的母語「TONPO」，因為古時鄒族人曾經在此地製造石製斧頭，TONPO 就是鄒族語的「斧頭」之意；後來布農族人入侵，成功的襲奪此地的資源，東埔遂成為布農族的世居地之一。數百年來各民族在此開闢許多人文古道、秀麗吊橋錯落其間，在休閒旅遊風氣大盛之後，來到東埔夏日可避暑登山、冬季則泡湯賞梅，不同季節都能展現迷人風貌。



冬天闔家泡湯就是您冬天慵懶假期的最佳選擇



從山上遠眺東埔布農部落（陳汶彬攝影）



溫泉飯店的布置也將在地的部落文化融入



戶外湯池的衝擊水療設施





融合造景布置，打造宜人舒適的泡湯享受。



將溫泉水導入泳池，冬天也可以戲水游泳。



在地特色美食讓人食指大動

### 未稀釋的美人湯原汁風呂

東埔溫泉開發很早，日治時代日本人在台灣各地所發現的溫泉源頭處設立許多浴場與居所，稱之為「警察療養所」，專供警察及官員泡湯療傷，東埔溫泉即是其中之一。光復後這些療養所亦由警方接管，改為招待所、警光山莊等編制，溫泉資源也逐漸開放，東埔溫泉也因此逐漸形成一處溫泉遊憩區。

東埔溫泉的源頭來自於溪谷間岩縫、石層的自然湧現，溫度維持在攝氏 48 度左右。由於溫度適中所以並不需要進行稀釋，因此可以提供難得的「原湯溫泉」享受。此外，東埔溫泉的泉質屬 PH 值 7.5 至 8.5 之間的微鹼性碳酸泉，水質透明清澈、可浴可飲，泡湯後可以消除疲勞、促進健康，洗浴後皮膚光滑細緻，具備養顏美容的特別效果，所以碳酸泉又有另一個有趣的別稱「美人湯」，尤其獲得愛美女性遊客們的青睞。

### 豐富多樣的泡湯休閒享受

東埔溫泉區主要以一條老街為軸線，不算寬的街道兩旁溫泉民宿與飯店林立，而街旁的陡坡巷弄穿梭間，也可以看到一間間溫泉業者。除此之外，東埔老街上僅有零星的餐廳與特產商行，並沒有因為遊客形成熱鬧的觀光商店街，也沒有擾攘的車流人潮，入夜後除了陸續幾輛晚來泡湯的旅客車輛，整個山間完全進入的安和寧靜的氣氛中。



日式的溫泉風呂，就是很單純的泡湯而已，而臺灣的溫泉休閒模式卻豐富得多！戶外的大眾湯池裡，可以享受與青山、綠樹、流水相伴的視覺美感，各種水療設施與泳池結合，可以讓您緊繃的身體無比舒暢。除了大型湯池，一般溫泉業者也會規劃小型湯屋或開放客房的湯池，讓小家庭、三五好友或熱戀的情侶，可以擁有私密的空間。除了單純的泡湯之外，還有美容護膚藥浴池、冷水氣泡池、舒壓按摩池、三溫暖蒸汽、遠紅外線烤箱、碳酸蒸氣浴、精油檜木桶浴等，讓您體會全然不同的溫泉極致享受。



原住民竹筒飯、山豬肉包子、炸茄子與加了梅子入味的地瓜酥……將部落風情與在地特產融入的特色風味餐。

## 布農族純樸部落文化采風

大約二百多年前，布農族之郡社群人因為人口漸多，農耕狩獵資源不足，於是越過郡大溪及陳有蘭溪向東埔社遷移，與原本在這裡的鄒族發生衝突爭奪，最後布農族獲得勝利，於是東埔成為一處蘊涵深厚人文歷史文化背景的布農族部落。

布農族是強悍的民族，具有台灣原住民最特殊的高山狩獵文化，生活以狩獵、游耕為主，近年在休閒旅遊的帶動下，東埔的布農族將其傳統



泡湯之外可以順便前往八通關古道一遊  
(陳汶彬攝影)

生活與固有祭典原貌重現，特有的狩獵文化更與生態旅遊活動結合，塑造為耐人尋味的部落探索之旅，充滿值得您深入體驗的知性文化。此外，過去布農族出外打獵會攜帶的竹筒飯、山豬肉內餡的包子、信義鄉盛產的梅、鱒魚等，原住民的飲食元素也與在地農特產融合成為風味絕妙的在地美食。

## 結合周邊景點泡湯順道遊

東埔周邊的景點最知名的就是「八通關古道」，在清代、日治時代都曾經為了挺進後山而開墾道路，歷經荒廢淹沒後經玉山國家公園重新整理成為一級古道，沿路風景秀麗景色宜人，為登山健行的熱門路徑。此外還有「父子斷崖」、「東埔吊橋」、「彩虹吊橋」、「彩虹瀑布」、「雲龍瀑布」等，都是比較容易到達且適合推薦給您泡湯順道遊的景點。

梅花美景迷人、溫泉悠閒享受、優美山巒景致、布農族部落體驗……來到東埔您可以舒服的泡湯、賞景、品嚐各項獨特的美味料理，來到東埔就是可以慢活慵懶，把日常生活上的繁雜俗務拋諸腦後，悠閒放縱的享受這一季最棒的冬之旅！

### 旅遊諮詢服務

#### 東埔溫泉旅遊促進會

📍 南投縣信義鄉東埔村開高巷 75 之 2 號

☎ 04-9270-1587 Fax: 04-9270-2587



促進就業並舒緩農業缺工問題成效卓著

# 南投縣農務服務團 大家都說讚！

圖、文 / 郭煥綱

農業是南投縣的重要產業，然而因農村青壯人口外流，農村勞動力普遍高齡化導致人力短缺，同時勞工失業問題也日益嚴重。南投縣長林明溱為協助農民紓緩農業缺工問題並為失業勞工朋友提供就業機會，配合勞動部勞動力發展署辦理「鼓勵國民從事農業工作就業獎勵試辦計畫」。



農務人員上工情形實況



## 林縣長爭取 3 千餘萬補助

南投縣幅員遼闊、農產豐饒，近年縣內稻米、茶葉、蔬果、竹筍、甘蔗、玉米、菇蕈、花卉等農作物缺工日益嚴重，因此林縣長向中央爭取補助新臺幣 3,702 萬 594 元，推動執行農務服務團試辦計畫。南投縣政府邀請南投縣水稻育苗技術協進會、南投縣農業勞工職業工會、南投縣鹿魯納原住民文化產業發展協會、南投縣仁愛鄉合作社區發展協會及南投縣仁愛鄉原住民部落創意產業促進會等民間社團成立 5 個農務服務團，招募農務人員 125 人，執行期間自 105 年 7 月 1 日起至 106 年 6 月 30 日止為期 12 個月。

林縣長為展現推動農務服務團執行決心，於 105 年 7 月 5 日在南投縣政府中庭主持南投縣農務服務團啟動記者會，除感謝勞動部補助經費，並期勉 5 個農務服務團任重道遠完成使命。農務服務團自今年 7 月 1 日開始執行，截至 9 月 30 日止招募農務人員均達成核定人數 (125 人)，因農務人員離職率低並具穩定性，缺工農戶踴躍報名申請派工，目前有供不應求情形。



南投縣農務服務團啟動記者會 - 林縣長明溱致詞



農務服務團頒獎儀式後合影





## 農村的青壯年人力生力軍

農務人員除了協助需工農戶從事農務取得工作薪酬外，另由勞動部提供每月最高 8,800 元的就業獎助及每月最高 2,000 元的交通津貼等相關補助，以農務人員每月工作 22 天，日薪 1,200 元（依實際市場行情）試算，每月所得可達約 3 萬 5 仟元。民眾只要不具農保身分，並符合下列情形之一：失業期間連續達 30 日以上或非自願離職者或經公立就業服務機構評估推介，經用人單位錄用後，即具備擔任本試辦計畫農務人員的資格。

農務人員上工人數由 7 月 96 人、8 月 111 人至 9 月已達 122 人，顯示農務服務團皆秉持敬業精神執行試辦計畫。農務人員年齡層中，20 歲至 44 歲計有 78 人（佔 62%），是一支青壯年生力軍。為了農務人員從事農務工作期間安全維護及學習專業技能，農務服務團定期辦理勞安及專業訓練，並在符合規定要件下指派農務人員從事農村公共服務工作。



農務服務團參與公共事務服務實況



定期召開農務服務團工作檢討會議

## 舒緩勞工失業與農業缺工

為促進國民就業及協助舒緩農業缺工，南投縣政府持續以認真負責態度，協同各農務服務團推動試辦計畫，補實農業人力，進而活絡農業勞動市場，創造就業機會與帶動農業雙贏局面。如欲了解相關措施與服務內容，可電詢南投縣政府郭煥綱先生（2244082）或上南投縣政府全球資訊網、台灣就業通網站查詢。

## 南投縣農務服務團農務人員招募訊息（提案單位：南投縣政府）

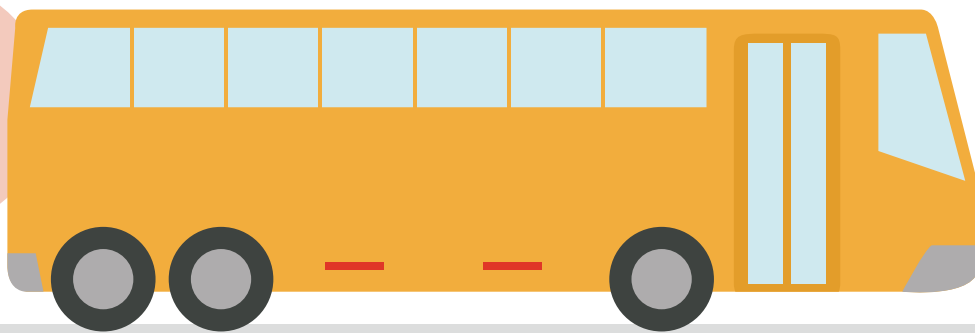
工作期間：105 年 7 月 1 日至 106 年 6 月 30 日

工作地點：南投縣內及鄰近縣市

| 用人單位               | 招募人數 | 主要工作                    | 報名方式 | 洽詢管道                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------|------|-------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 南投縣水稻育苗技術協進會       | 20 人 | 從事水稻、茶、果樹、蔬果等農務工作       | 面試   | 一. 南投縣政府<br>承辦人：郭煥綱 049-2244082<br>二. 用人單位洽詢專線<br>1. 南投縣水稻育苗技術協進會<br>負責人：莊榮智 049-2337538、0911-855688<br>2. 南投縣農業勞工職業工會<br>負責人：張志銘 049-2647590、0932-894968<br>3. 南投縣鹿魯納原住民文化產業發展協會<br>聯絡人：吳曉琪 049-2831269、0905-366871<br>4. 南投縣仁愛鄉合作社區發展協會<br>聯絡人：張秀蘭 049-2970347、0980-408186<br>5. 南投縣仁愛鄉原住民部落創意產業促進會<br>聯絡人：紀美珍 049-2970347、0918-680630 |
| 南投縣農業勞工職業工會        | 45 人 | 從事茶、果樹、菇蕈、竹筍、甘蔗、玉米等農務工作 | 面試   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 南投縣鹿魯納原住民文化產業發展協會  | 20 人 | 從事茶、果樹、蔬果等農務工作          | 面試   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 南投縣仁愛鄉合作社區發展協會     | 20 人 | 從事茶、果樹、蔬果、花卉等農務工作       | 面試   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 南投縣仁愛鄉原住民部落創意產業促進會 | 20 人 | 從事茶、果樹、菇蕈、蔬果、花卉等農務工作    | 面試   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



臺中



南投

臺中市 108 公車 9 月起延駛至南開科技大學

## 跨縣市來往中投 公車真方便

圖 / 陳宜黛、文 / 陳榮輝

為了讓南投與台中之間的大眾運輸交通更加便利，從 105 年 9 月 1 日起台中市 108 路公車將行駛路線延伸至南開科技大學，啟行當天特別在南開科技大學舉辦「108 公車延駛至南開科技大學及南開校園導覽 APP 啟用暨草屯鎮觀光腳踏車捐贈」儀式，邀請兩縣市首長、民意代表及地方人士蒞臨現場，共同見證跨縣市交通的新發展。

### 嘉惠學子 造福鄉親

公車延駛實施之後，每天將有 39 班次對開於台中港尾及南開科大之間，途經中清路、中友百貨、一中街、台中火車站、以及大里、霧峰、草屯市區，不僅讓南開科技大學居住於台中地區的學生上下學更加便利，同時也造福南開周遭的居民。爾後該校學生及附近的民眾往返台中草屯之間，除了原有行經中投快速道路的 6268 及 6899 公路客運外，又多了一條途經中清路及大里霧峰省道的台中市 108 路公車路線。

而自九月延駛通車以來，本項措施深受南開科技大學及旭光高中的學生歡迎，上下課期間幾乎班班客滿，除此之外當地的居民常利用 108 路公車作為進出草屯及台中重要之交通工具，同時也減少居民及學生因騎乘機車所造成的交通意外事故。

### 促進中投一日生活圈

啟行當日到場參與儀式的貴賓包括台中市長林佳龍、南投縣長林明溱、許淑華立委、顏寬恒立委、台中市議員林碧秀、草屯鎮長洪國浩及南開科技大學校長孫台平等，並邀請南投縣草屯鎮在地議員、草屯鎮鎮民代表、草屯鎮里長及社會



台中市交通局長王義川（左起）、台中市議員林碧秀、立法委員顏寬恒、台中市長林佳龍、南開科技大學校長孫台平、南投縣長林明溱、立法委員許淑華、草屯鎮長洪國浩等貴賓於台中市 108 公車前合影。



與會貴賓們共同為 108 路公車路線延駛剪綵啟用





南開科技大學林志鴻老師  
介紹南開校園導覽 APP

林明濤縣長感謝各方協助  
促成本項交通便民方案



人士等共同與會。當日的活動除了在兩縣市交通聯繫具有重要意義，也展現了草屯鎮小鎮推廣旅遊發展的用心，活動中還特別邀請「南開科大太鼓社」帶來太鼓表演，整個典禮在熱鬧歡樂中進行過程圓滿成功。

林佳龍市長表示，今天是個很開心的日子，公車延駛進入南開科技大學是中部聯合治理的一個典範，這個案子是林明濤縣長在治理平台提出來，然後其他縣市共同參與，並由許淑華委員、顏寬恒委員跟交通部爭取，還有在地的林碧秀議員的推動，洪國浩鎮長的支持，據統計旭光高中與南開科技大學的教職員生有三千多人設籍在台中，公車延駛乃是以人本的需求出發。這是一個跨領域、跨政黨且利人利己的好政策，是一個「政府貼心、學生開心、家長安心」的政策，也感謝南開科技大學孫台平校長

長這麼重視這個啟動儀式，相信這將會促進台中市與南投縣的發展。

林明濤縣長表示，108 路線公車可以延駛到南開科技大學，對於地方的發展是非常有幫助的，感謝林市長的支持還有交通局王局長的規劃及各位嘉賓的支持，同時台中市市長能考慮其它公車也能延駛至中興新村或南投市，並提供十公里免費之優惠，來嘉惠中興高中及南投高中的學生及南投居民，促成中投一日生活圈，滿足學生交通的需求。更期望未來台中捷運能延駛至南投，建構完整的中台灣捷運網，以 成中台灣同共治理的目標。

### 南開設計草屯旅遊 APP

南開科技大學孫台平校長在致詞時感謝許淑華委員、顏寬恒委員及台中市林碧秀議員大力促成此事嘉惠學子通車之便，此事也因為得到林佳龍市長及林明濤縣長的熱烈支持，順利地讓 108 路台中市公車能延駛至南開科大，為兩縣市在跨界的交通發展上做出了示範性的工作，並具有城市間雙向互惠的指標性意義。

另要特別感謝在地的洪國浩鎮長捐贈觀光腳踏車 30 輛嘉惠該校學生使用，並結合本校所開發之行動 APP，提供該校學生、境外生、外縣市的學生及民眾，可以輕輕鬆鬆地就可擁有草屯地區的深度旅遊資訊，進一步了解草屯豐富的人文特色，使學生感受到「美景何處尋，盡在燈火闌珊處」的讚嘆。



許淑華立委（左起）、林明濤縣長、台中市林碧秀議員、交通局長王義川與孫台平校長一起試乘台中市 108 公車。



# 第八屆兩湖論壇與第十屆杭州文博會 延續海峽兩岸友誼的橋梁

由南投縣政府與中國大陸浙江省杭州市人民政府自 2009 年起舉辦首屆的兩湖論壇，採雙方交流參訪、隔年輪辦之模式舉行，迄 2016 年已邁入第八屆。兩湖論壇由雙方城市首長交流帶領，不但建立了兩岸城市之間互動交流的優良示範，更為南投與杭州搭建起深厚友誼。



杭州市長張鴻銘會見南投縣長林明溱等一行參訪人員



兩湖論壇活動現場

## 四大面向分組論壇

今年的論壇杭州市主辦，林明溱縣長應邀率領縣府文化、教育、衛生、社會與勞動、農業、觀光等局處一級主管與學校長、學術界、產業界等代表一行 32 人，於 105 年 10 月 17 日至 20 日共 4 天在杭州參加論壇活動及參訪交流。

今年的活動除了主論壇之外，還規劃了文化、教育、衛生、社會與勞動四大面向分組論壇，別進行了圖書閱讀及文學交流、教育合作交流、婦幼衛生保健交流、工會職能與運作交流等四組分組論壇；配合論壇盛會，年年舉辦的親子文創作品聯展也有豐富的作品在會場展出，可一覽兩岸教育合作交流的成果。

## 訂立明年八項交流合作

除了主論壇、四大面向分組論壇的各項議題研討外，本屆的另一重點是經過雙方協商研討，訂定 2017 年將進行的 8 項交流合作，包括：

- 一、邀請南投縣民間社團及基層民眾 500 人次來杭州參訪交流。
- 二、邀請 50 名南投籍大學生來杭實習。
- 三、邀請 100 名南投籍中小學生來杭交流。
- 四、春節前舉辦兩場南投農產品展銷會，預計銷售額 100 萬人民幣以上。





杭州市委書記趙一德與縣長林明濤等一行參訪人員大合照

- 五、在杭州市設立不少於5個南投農產品代銷點。
- 六、繼續組團參加南投茶博會、元宵燈會等經貿旅遊活動，支持南投相關產業發展。
- 七、繼續鼓勵兩地游泳愛好者相互參與「日月潭泳渡」、「橫渡錢塘江」等重大文體活動。
- 八、第十一屆（2017）杭州文化創意產業博覽會繼續專設南投館，進一步促進兩地文創及相關產業交流合作。

### 南投工藝師跨海獻技

第十屆（2016）杭州文化創意產業博覽會是伴隨兩湖論壇大會另一項盛事。「杭州文化創意產業博覽會」為中國大陸文化創意產領域四大展會之一，本屆會期於10月20至24日在杭州市盛大舉行；發展主題為「融--智慧科技·創意生活」，由林明濤縣長及文化局林榮森局長率領縣內4位工藝師：有陶園蕭鴻成老師、良工美器葉基祥老師、鼎記陶坊、璞園藝術坊戴禾碩老師、悅山工坊劉昭明老師共襄盛舉，以「南投工藝之都」規劃展示並展售工藝作品。



縣長林明濤參訪親子文創作品聯展



參訪杭州文創產業



# 2016 南投世界茶業博覽會、中臺灣農業博覽會 茶農盛會在南投 成果豐碩

文 / 蔡明哲

茶業與農業的兩大盛會於 11 月相繼在南投市登場，「2016 南投世界茶業博覽會」於 10 月 8 日至 10 月 16 日，在南投市中興新村中興會堂、青少年活動中心及虎山農場、虎山藝術館舉辦；「中臺灣農業博覽會」展期共 23 天，自 11 月 5 日至 11 月 27 日在貓羅溪畔南投縣會展中心舉行。



創歷屆記錄之千人茶會



「黃金品茗館」網羅全國各大茶區特等茶及頭等茶供民眾品茗

## 茶博會吸引 50 萬人次參與

2016 南投世界茶業博覽會由南投縣政府主辦，結合南投縣各級農會、南投縣凍頂茶業發展協會、南投縣松嶺門茶協會、台灣茶文化推廣協會、鹿谷鄉生活茶會、竹山鎮茶道協會、南投縣松嶺茶藝文化協會、慈濟靜思書軒、南投縣休閒農業策略聯盟協會、中華茶藝聯合促進會、鹿谷凍頂茶葉生產合作社等單位協辦，吸引約 50 萬人次至本縣買茶、識茶、體茶及觀光，再次成功吸引國際目光，儼然是南投縣聞名全國之一大活動。

今年活動首次將「曲水流觴」移至戶外舉行，與大自然融為一體，體會古人品茶之悠趣；茶與音樂，還有茶薰六覺亦在大操場或樹蔭下自然呈現。中興會堂及青少年活動中心



南投世界茶業博覽會獨樹一格之茶人風格服飾展演





客家產業館之傳統客家擂茶



表現南投縣竹林特產造型之竹藝大茶壺入口

之「國際茶席館」同時邀請中、日、韓展開一連串的茶道展演，使與會的民眾能對國際茶文化、茶產業能有更廣大的認識視野。主題展館涵蓋有世界茶葉之旅、見證台灣茶的虎山藝文館、黃金品茗館外，今年更加入了農村再生館、茶業生活應用館等新展館讓今年的茶業博覽會比往年更加的豐富精彩。

「黃金品茗館」今年除了本縣茶區的特等茶品茗外，更網羅了全國各大茶區的特等茶及頭等茶供民眾品茗，並特地在 10 月 11、12 日舉辦航空茶旅，讓民眾體驗到帶著台灣特等茶去旅行，由品茶師扮演著空姐及機師，參加品茗人數達 4,200 人次，帶領民眾有著不同的雅致品茗享受。



民眾實地體驗揉茶製作之千人揉茶盛會

### 3 千人茶會破以往紀錄

眾所期待的千人茶會，在中興新村大操場上舉行，這是南投世界茶業博覽會的重頭戲之一，今年有 350 席，估計超過 3000 人突破往年紀錄，在秋高氣爽的季節，在大地泡茶，別有風味，也有不同風味的台灣茗茶注入茶香新元素，展現展現茶道與茶藝文化精髓。另 10 月 10 日千人揉茶可以說是創造歷史畫面，上千人齊聚中興大操場體驗揉茶，認識紅茶製作流程，體驗紅茶揉捻，製作自己揉製的紅茶帶回家品嚐別具意義。

2016 年南投世界茶業博覽會在 10 月 16 日「喝南投好茶，聽天籟美樂」之衛教列車暨反菸音樂會終告一個段落，9 天以來各地的民眾到中興新村來「訪茶」，一次尋遍世界茶文化，看表演喝盡台灣好茶，有吃又好玩，體驗不同的茶風情，此次 2016 南投世界茶業博覽會活動估計參觀人次約 40 萬人、銷售金額估計超過 4,500 萬元，超越歷屆茶葉銷售成績。



外國友人在悠揚的小提琴樂聲中讚嘆台灣茶葉的香醇





屢獲獲獎之魚池鄉阿薩姆紅茶館農特產品



國際茶席館中讓民眾品嚐中國、日本、韓國及台灣的茶香

## 苗栗首次參加中臺灣農博

「中臺灣農業博覽會」自 101 年開始聯合臺中市、彰化縣及南投縣輪流舉辦，今年第 5 屆起苗栗縣也共襄盛舉，而南投縣為主辦縣市。11 月 5 日活動正式開幕，行政院農委會翁章梁副主委、南投縣林明濤縣長、台中市林佳龍市長、彰化縣周志中副縣長、苗栗縣徐耀昌縣長等許多長官蒞臨為活動造勢，當天也吸引三萬多位民眾到場參加。

此次中臺灣農業博覽會主題為「農村再生新活力 - 在地、鮮食」，四縣市分別設立主題館展現其農業特色——「品味南投館」秉持創意、創新之原則，回歸到南投好山好水，搭配兩位公仔娃娃以南投縣烏溪、濁水河流域為主軸，並以農村再生社區農業與當地農村景觀特色為展館主題，南投 13 鄉



品味南投主題館之內部入口與特色公仔

鎮各產業特色為副主題。藉此活絡南投各農特產品以及休閒農業的發展，把南投好山好水以及多元農產魅力帶給全國民眾。而「花現臺中館」則結合臺中市之新五農政策，推銷其花卉等產業，「彰化優鮮館」則主打安心農產，以美麗造景設計搭配各式教育性意涵之主題展示；今年首度參展之「愛上苗栗館」則以客家大院建置，推展其「慢食、慢遊、慢活」之農村旅遊模式。

## 農村再生展現社區新活力

今年擴大規模的「農村再生真味館」以區域治理方式呈現彰、投、中、苗四縣市農村再生成果，透過產業、生態、節水節能、可食地景與農村生活美學等面向呈現農村社區新活力。還有臺中農改場、森生相丁一、茶留青史、梅事來兜峰、等主題館規劃，各主題館及特色館分別結合農遊 X 賞花 X 嚐鮮 X 品茶等主題，符合我國農產新鮮在地生產及結合休閒遊憩之趨勢。

本博覽會活動目的就是整合平台讓南投、臺中、彰化、苗栗等四縣市的優質農特產品能獲得最好的行銷和願景，帶動全國民眾到四縣市觀光旅遊並創造農產業發展，推廣「產地地銷」及「食當季」的農業概念，以永續農業經營。





環保局為民眾採樣後至檢驗室檢驗分析

## 非自來水供水區 飲水安全要重視！

圖、文 / 林春瑜

民生用水可以分為自來水和非自來水兩大來源，自來水係水源經過淨水場沉澱、過濾、消毒等淨水處理後配送到用戶，而非自來水則是直接使用山泉水、地下水或者是簡易自來水等水源。

### 山泉水與地下水風險高

本縣部分地區因地處偏遠、自來水管線未達、供水不易等因素，當地居民多以非自來水為主要水源。簡易自來水多以山泉水為水源，經過簡易沉澱、過濾後即配送社區、部落用戶使用，而相關取水、簡易處理、貯水及配水管線等設施維護，通常由村辦公室或社區管理委員會自主管理。

一般印象認為山泉水口感甘甜、水質清澈，較無飲用安全疑慮。但事實上，山泉水流經開放山區地表，容易受到人類或野生動物活動的污染，可能含有肉眼看不出來、來自動物排泄物中的寄生蟲或微生物；而山區果園、菜園下游的山泉水，則又有遭殘留農藥、肥料的污染風險，可能含有微量的農藥和硝酸鹽氮。所以山泉水中反而經常檢驗出微生物、氨氮和硝酸鹽氮之類的污染物。



環保局採樣檢測地下水井水質

而地下水則是來自雨、雪等降水通過地表土壤與岩層等層層過濾滲入地下而匯成地下水層。由於地下水下滲速度緩慢及下滲距離長，普遍認為地下水水質比地表水優良，也容易忽略了沒有經過檢驗的地下水水質可能風險。

### 定期檢驗確保飲用水安全

環境保護局為顧及民眾使用非自來水之飲水安全，提供了民眾委託飲用水水質採樣檢驗服務（酌收工本費）檢驗項目為：濁度、氯鹽、硫酸鹽、硝酸鹽氮、總硬度、鐵、錳、銅、大腸桿菌群、總菌落數，並對列管簡易自來水設備進行例行性水質抽驗；且定期辦理飲用水安全宣導，提升民眾維護飲水設備觀念，以確保飲用水質安全。

據本縣非自來水水質抽驗結果，超過標準值項目主要以大腸桿菌群最常見，其次是總菌落數、濁度和硝酸鹽氮等項目，水中大腸桿菌群若超過標準值，顯示水中可能有其他致病細菌存在，若民眾直接飲用或清潔習慣不好，就有可能引發腸胃方面的疾病。

非自來水水質雖然口感較佳，因未經消毒仍有致病菌存在風險，建議確實煮沸後再飲用，並至少每半年清洗維護相關設備一次、水槽等，以確保飲水安全。



人口快速老化・發展長期照顧服務體系刻不容緩！

## 長期照顧

長照 2.0

## 溫暖守護

圖／衛生福利部、楊珮雯・文／楊珮雯



長期照顧管理中心派員到宅評估，面對面深入了解民眾失能情形及照顧服務需求，擬定個別化的照顧服務計畫，連結照顧服務資源，並持續追蹤服務提供品質。

本縣以農立縣，年輕人口往就業機會較多的大都市移動，造成人口老化程度加速提升，截至 105 年 8 月底，南投縣總人口數 506,530 人，其中 65 歲以上老人達 78,997 人，佔總人口數 15.60%，老年人口比例為僅次於嘉義縣、雲林縣，為全國第 3 高縣市。隨著老年人口快速成長，雖然醫療科技的進步，疾病可以受到控制，但仍留下不同程度的身體功能障礙，造成日常生活依賴度增加，加上社會家庭結構的改變，失能人口大幅增加及家庭照顧功能式微，建構完善長期照顧服務體制為刻不容緩的工作。



### 推動長期照顧十年計畫

本縣於 94 年間成立長期照顧管理中心，96 年起配合長期照顧十年計畫（簡稱長照 1.0），以單一窗口服務模式，協助縣內失能民眾取得適當的照顧服務資源，另為提升山地偏遠地區長期照顧服務之可近性，於 100-104 年分別於南投縣仁愛鄉、信義鄉、國姓鄉及水里鄉設置在地社區化之長期照顧服務據點，民眾透過多元的申請管道（包含：1. 親洽長期照顧管理中心、各鄉鎮市公所、衛生所、2. 傳真申請書、3. 網路線上申請、4. 由相關單位轉介）提出申請，長期照顧管理中心派員運用「長照服務評估作業資訊化暨行動載具」到宅訪視評估瞭解民眾需求後，製訂照顧服務計畫並安排服務介入及後續定期追蹤，現約有 4 千 5 百餘民眾接受長期照顧服務提供的 8 大項服務方案，服務項目以包括協助失能者日常生活活動服務為主的照顧服務（居家服務、日間照顧、家庭托顧）、營養餐飲服務；另為維持或改善服務對象之身心功能，也將居家護理、居家（社區）復健納入，其次為增進失能者在家中自主活動的能



透過縣內大型活動設置長期照顧宣導攤位，增加民眾對政府推動長期照顧服務的認知。



力，故提供輔具購買、租借及居家無障礙空間改善服務；再以喘息服務支持家庭照顧者，倘居家式及社區式服務均無法滿足民眾的照顧需求，另有機構服務提供全天候的照顧模式，欲查詢上述長期照顧服務資源可透過一般電腦使用「長照服務資源地理地圖 (LTC-GIS)」(<http://ltcgis.mohw.gov.tw>)，或透過智慧型手機搜尋「長照服務資源地理地圖」下載 APP，即可獲得即時便利的資訊服務。



長照 2.0 懶人包

## 辦理長照 2.0 說明會

南投縣幅員廣大，土地面積高居全國第二，城鄉差距大，在拓展照顧服務資源及延攬服務人力上均面臨亟大的挑戰，自長照 1.0 推辦以來，積極配合政策辦理相關業務，然財源困窘及編制員額不足以因應快速高齡化之失能人口。行政院林政務委員萬億及衛生福利部呂政務次長寶靜率領計畫團隊於 105 年 9 月 10 日蒞臨本縣說明「長照十年計畫 2.0」聽取地方政府及民間團體建言，南投縣專家學者、民意代表、長期照顧服務單位及社區團體均充份提出意見，透過此次說明會議交流，甫以南投縣積極向衛生福利部爭取計畫及經費，期待長照 2.0 能建構更完善的長期照顧服務資源，提供更優質平價且普及的服務，以解決本縣人口老化延伸之相關照顧問題。

## 建立社區為基礎的長照體系

長照 2.0 的目標在於建構「找得到」、「看得到」、「用得到」的服務。將透過補助長照提供單



自 105 年度起，長期照顧管理人員運用長照服務評估作業資訊化暨行動載具提升作業效率。



長輩白天接受日間照顧中心安排各類文康活動，增加人際互動。

位懸掛一致且顯眼的招牌，讓民眾「找得到」長照服務在哪裡。服務對象擴大納入 50 歲以上失智患者、55 至 64 歲平地原住民、49 歲以下失能身心障礙者、65 歲以上衰弱老人。服務項目由原來 8 項服務，以彈性、擴大、創新、整合與延伸至 17 項服務，透過社區整體照顧模式之推動 (ABC)，佈建綿密的長照服務資源，社區整體照顧模式分為社區整合型服務中心 (A 級：長照旗艦店)、複合型服務中心 (B 級：長照專賣店) 及巷弄長照站 (C 級：長照柑仔店)，係期望失能者能於住家 30 分鐘以內的車程，向前優化初級預防功能，銜接預防保健、減緩失能，照顧管理人員連結出院準備服務無縫評估，並向後提供社區式支持服務，轉銜在宅臨終安寧，減輕家屬照顧壓力，使其安心終老，落實在地老化的計畫目標。



長輩接受家庭托顧服務，與照顧服務員互動熟絡。



從登山活動淺談南投縣登山活動管理自治條例

# 準備不足去登山，最高罰 5 萬！

文／王繼增

孔子曾說「知者樂水、仁者樂山、知者動、仁者靜、知者樂、仁者壽」。台灣為山岳之國，擁有美的山景及豐沛的高山資源。由於政府主動推廣及民間登山社團熱心倡導，使登山健行成為時尚、熱門休閒活動之一。



救人員克服地形困難前往搜救

## 搶救山域事故，難度高、耗費巨大！

在南投縣境內熱門登山路線眾多，百嶽雲集，海拔三千公尺以上之山岳粗估有 41 座，峰峰相連，綿延似無盡，各式各樣的氣候及地形變化，造就無數令人心嚮往的山嶽景色，本縣轄內之熱門登山路線包含：奇萊連峰、能高安東軍、干卓萬連峰、白姑大山、玉山群峰、八大秀等每年皆吸引無數的登山客慕名而來。

臺灣同時也是世界上山峰密度最高的島嶼，登山活動極其興盛，但山勢陡峭，颱風和山地氣候差別很大，所以山難事件也時有所聞。然而當山域事故發生以後，救援人員往往必須持續奮力搶救，消耗了大量的社會資

源，甚至造成嚴重的不幸，不一定能夠得到圓滿的結果。

雖然山域事件數相比城市交通事故的頻率也低得多，但每次山域事故花費的社會資源往往比發生在城市地區交通事故的數量要高得多。登山意外常在媒體大篇幅報道下，一般社會民眾難免留下刻板印象，認為登山是一件風險高且危險的事情，即便是大眾化路線登山活動，仍有意外事故發生，在在顯示國人過於輕忽登山安全守則。

## 登山迷路了，謹記 S.T.O.P. & Hug a Tree

造成山域事故的原因有很多種，如迷路、氣候變化（如颱風、暴雨）、

體能、病變、雷擊、墜崖等，種類眾多、原因複雜。根據統計，迷途在山域事故中是最容易發生的山域事故類別。台灣雖然地小，但是山區地形錯綜複雜，而且植被多樣，很容易造成視覺上的迷失。一般來說，若非是常走或路跡開發明顯的山徑，在山上遇到一小段迷路是很常見的事情，因此在戶外具備使用指北針、地圖來進行判位的能力是一項重要的能力。但是每個人經驗不同，所判斷出來的結果就可能會有所錯誤，這時候迷途的處置就十分重要。

在登山戶外活動中，若不幸單獨迷路，這句話將是你的救命錦囊。何謂「**S.T.O.P.**」？來自以下單字的縮寫，其具體步驟為：



## 第一步 / Stop

停止任何的行動，讓自己先冷靜下來，慌亂無助於思考，常常會把人帶向更糟糕的狀況去。

## 第二步 / Think

思考並回想，思考自己現在的狀況，想一想可能迷路的地點。

## 第三步 / Observe

觀察地形及環境：身旁自然環境有哪些可用的資源，又有那些危險因子？

## 第四步 / Plan

計劃，如何選擇和計劃一個恰當的地點來避難及等待救援？

## 第五步 / 仍然是 Stop

停止任何的行動。



第二梯次出動人員高旭光等人，先以扁帶、SKED 等救護器材固定傷患。



謝光華小隊長、高旭光、楊文富、張偉谷在地勢險峻幾乎垂直以人力方式接駁。

「Hug a Tree」在執行 S.T.O.P. 的同時，你可以選擇一棵大樹，抱著它，或是靠在樹幹旁邊。人類古老的記憶裡，大樹提供給人遮風避雨的依靠。當人類情感慌亂時，大樹有一種真實帶給人安全感、撫慰人心的力量。



救人員克服地形困難前往搜救

## 南投縣通過登山活動管理自治條例

就在 105 年 5 月 27 日大學生張博崴山難國賠事件一審判決結果公布後，再次引發國人對登山安全及搜救資源不足等問題的重視，南投縣政府因而訂定南投縣登山活動管理自治條例，盼能減少山難發生，並降低搜救資源的浪費。訂立登山活動管理自治條例的出發點在於保障從事登山活動者的安全，透過自治條例中的基本規定，讓民眾可以在更安全的情況下享受登山所帶來樂趣。

本縣登山活動管理自治條例共有 17 條，包括進入特殊管制山域應依登山計畫從事登山活動，不得改變登山活動路線及範圍，並應攜帶具有定位功能器材及可供緊急聯絡的通信設備；且應由具緊急救護能力的領隊帶領，並投保登山綜合險。違反本條例相關規定者，將會被處以 3000 元以上 50000 元以下的罰鍰，今年 9 月在



因千卓萬山氣候不佳，雲層太厚直升機無法降落原先設定的吊掛點，第二梯次 4 名搜救人員決定以搬運的方式接駁到千卓萬山的大型直升機起降點。

南投縣議會臨時會無異議三讀通過，成為繼台中市後，國內第 2 個訂定與登山活動有關自治條例的縣市。登山活動管理自治條例的制定絕非在限制民眾的登山自由，而是希望透過自治條例的制定讓民眾能在一個更安全的环境下欣賞台灣的山嶽之美。

山，永遠在那里。就如同博物學家鹿野忠雄所說：「凡人變異、唯山永恆」，惟有在做好萬全的準備下去登山才是欣賞台灣的山嶽之美的不二法門。

### 【參考資料】

1. <http://akau.pixnet.net/blog/post/23869250>
2. 馮建強. 大學生登山風險管理之研究 - 以攀登百岳系列活動為例



終於在 5 月 26 日凌晨六點多，順利吊掛成功，救援任務圓滿成功



女孩們齊聚中興新村，跑出自信、跑出力量！

# 臺灣女孩日之馨光夜跑在南投

圖、文 / 林依虹

由南投縣政府與勵馨社會福利事業基金會合作舉辦的首屆「台灣女孩日之女孩馨光夜跑」活動，2016年10月1日下午在中興新村大操場閃耀開跑，經由一段城市小旅行分享女孩們最真實的愛，同時給予女孩們安全的空間、公平且尊重的對待。

提升女孩權益 大家一起為「培力女孩 重視女孩」而跑

勵馨基金會有感於社會上對女孩權力的不平等，加上聯合國也頒訂每年10月11日為「世界女孩日」，因此勵馨基金會便致力於推動「台灣女孩日」的訂立，極力宣揚培力女孩、投資女孩的觀念，希望藉由多元的公開活動帶動正向力量，破除對女性、女孩的傳統刻板印象，期許號召更多民眾一起關心女孩權益議題。

勵馨南投分事務所所在地經營11年以來，第一次在充滿人文風光、舒適宜人的中興新村舉辦大型路跑活動，沿途經光華路繞行環山路一圈，總路程長達五公里，徐徐涼風中，身邊一起跨出步伐的是擁有共同信念的夥伴，希望藉由本次活動讓社會大眾看到女孩兒的智慧、決心、勇氣與力量。

現場跑者及民眾共同宣誓，表達捍衛女孩權益的承諾與決心。



副縣長陳正昇率領所有嘉賓為南投女孩們鳴槍起跑

不分男女老少，大家一起為女孩而跑







南投縣吉祥物庫比熊也受邀來到現場與民眾同樂



志工大合照



耶！這張證書證明我全程跑完喔，我好棒！

勵馨基金會執行長紀惠容特別表示，為響應聯合國重視投資及培力女孩，讓女孩獲得應有的人權與照顧，行政院除了將每年 10 月 11 日訂為「臺灣女孩日」之外，更積極推動「提升女孩權益行動方案」，而南投縣長林明濤對於婦幼少女的權力議題長期挹注關心，特別重視少女應有的受教育權力，進而促成此次有意義的活動產生。

## 表演團體技藝超群 節目精采絕倫、撼動人心

活動一開始由數個專業表演團體揭開序幕，「嘉和國小」扯鈴隊展現高水準的技巧，只見扯鈴時而原地旋轉，時而空中飛舞，將傳統民俗技藝展現地又潮又時尚；接下來小朋友及青少年團體帶來的勁歌熱舞吸引了人群的聚集，現場氣氛立刻活絡熱鬧了起來，還有一段自編的 RAP 讓現場情緒推到更高潮，縣吉祥物庫比熊也來湊熱鬧於場內穿梭與大小朋友合影同樂；最後，表演壓軸由勵馨「聲勢力樂團」將溫暖動人的歌聲傳到現場所有人的心中，用搖滾的方式來翻騰現場民眾的熱情；開跑前的宣誓及暖身操，更將現場三千多人的緊緊凝聚在一起。

## 各界關懷愛心滿溢而出 呼籲大眾為偏鄉家園捐贈一塊磚

此次路跑中廣召將近三千位跑者熱情參與、展現無限活力，特別的是現場參加的跑者中不乏許多男性朋友的身影，他們也一起響應為女孩權力而跑；陳副縣長、立委許淑華、勵馨愛聲主委蔡宗智、勵馨執行長紀惠容等嘉賓鳴槍開跑後，路上到處可見恣意揮灑著溫暖汗水的跑者，或男或女，或老或少，所有人共同的特點就是額頭上、手腕上佩戴著象徵堅強女性代表的客家花布巾，在規律的腳步中隨著秋風輕輕飛舞著。

除了路跑活動之外，會場還設有多項闖關遊戲，其中重達十公斤的孕婦體驗裝也吸引許多男性朋友來感受懷胎十月的辛苦，許多民眾也藉由現場的性別教育宣導攤位來加深重視女孩、投資女孩的觀念，期盼能讓女孩們有公平發展及實現自我的機會；活動會場內也有許多知名商家如星月天空、星巴克等設攤進行義賣共同用行動來點燃熱情。此外，立法委員許淑華做公益不遺餘力，為了讓勵馨在偏鄉服務品質更有效率，特地整合許多資源購買一輛價值八十多萬元的廂型車，透過本活動捐贈予勵馨基金會，



南投縣長林明濤贊助摸彩大獎 43 吋電視機，幸運女孩兒帶回家

為偏鄉庇護家園盡一份心力，也期許能照顧更多需要幫助的婦幼少女，由愛聲主委蔡宗智及勵馨執行長紀惠容代表接受，為本活增添熱鬧氣氛。

## 好禮大獎抽不完 民眾乘興而來盡興而歸

與其他公益路跑不一樣的是，這次節目中特別加入了摸彩活動，承蒙各大機關單位的鼓勵以及多家企業的關心，各界人士提供豐富多元又優質的大獎，除了實用的小家電、生活用品及腳踏車之外，最大的亮點是由縣長林明濤提供的 43 吋大電視機，而最後將其帶回家的得獎者是兩位幸運女孩兒。隨著活動的尾聲，人潮逐漸散去，參與的民眾帶著愉悅快樂的心情踏上歸途，為這樣一個極富紀念性的活動畫下完美句點。

充滿活力的花布巾女孩與家人開心夜跑



堅持不懈，奔回終點



# 超過 2 萬人參加，馬前總統蒞臨泳渡創紀錄！ 暢泳日月潭 耀眼國際

圖、文 / 簡明標

第 34 屆日月潭國際萬人泳渡活動，於 9 月 4 日在日月潭畔迎著初露晨曦熱鬧登場！今年參加隊伍共有 1,813 隊，總計 2 萬 718 人，分別來自 26 個國家，一起在日月潭「以泳會友」，參與這個享譽國際的運動盛會。

## 林縣長與馬前總統聯袂推廣泳渡

南投縣林明溱縣長、馬英九前總統、苗栗縣鄧桂菊副縣長、日管處張振乾處長等貴賓，於活動當天一早便在水社碼頭放流 1 萬條曲腰魚，以延續日月潭水中生態，並在開幕儀式後共同鳴槍，為泳渡活動正式揭開序幕。林縣長也陪同馬前總統及鄧副縣長一起下水，三人聯袂泳渡成功，創下日月潭泳渡史上第一位元首級貴賓的泳渡紀錄。

馬前總統表示，今年 8 月單日登上玉山主峰成功後，接著挑戰日月潭國際萬人泳渡，最後一項計畫就是單車環台，一一完成後變成為台灣運動界所稱「新台灣人」，鼓勵國人勇於超越自我，以永不放棄精神面對人生中各種挑戰——身為台灣人，一生就應該要去征服「泳渡日月潭、玉山登頂、單車環台」的大三鐵目標。

## 名副其實 全民泳起來

現代奧運之父古柏坦說過，希望奧林匹克運動會能打破種族、民族、國家界線，以「團結、和平、友誼與進步」為宗旨，通過公平競爭，促進了解，為和諧、美好世界共同努力。今年參加的外籍泳客共有 944 位，而參加隊伍中，除了國內外游泳團體外，



林明溱縣長與馬英九前總統等貴賓為選手鳴槍

還有電子科技業、企業團體、全國各游泳協會、政府機關、各級學校以及軍、警、消、海巡等單位也都組隊參加，而法務部調查局幹部訓練所也有 71 位同仁報名，以響應政府推展全民游泳運動。泳渡活動參加者對象不分國籍、不分男女，不分年齡，並且包含各行各業，真可謂名副其實達成「全民泳起來」。

## 創新提升 爭取世界泳總認可

值得一提的是，泳渡系列活動每年也精益求精，借重其他活動的成功經驗，以求持續創新推廣。今年在泳渡活動前一天，中華民國游泳協會舉辦「Chinese Taipei 第二屆日月潭公開水域游泳錦標賽」，競賽組選手需以捷式競泳 5 千

公尺——這是國際公開水域游泳賽正式距離，泳協理事長許東雄先生評估表示：「日月潭水質佳，四面群山環繞風景秀麗，是國內舉辦國際長泳比賽最佳場地……」。他多次在國外參加公開水域的泳賽，認為外國場地沒日月潭好，所以希望將日月潭申請成為國際游泳總會（FINA）世界公開水域游泳認可賽事。目前亞洲地區僅大陸浙江千島湖、香港維多利亞港為 FINA 認可賽事，未來日月潭泳賽若能被 FINA 認可，將吸引更多國際頂尖選手來台參賽，提升游泳競技水平，拓展國際能見度。

## 動員陸海空守護泳客安全

大會為提升泳渡活動安全，縣府除動員消防局、警察局、衛生局全力





協助外，今年亦邀請中華民國潛水救難協會、嘉義縣水上救生協會、彰化縣海浪救生協會負責水上水下救生任務，彰化秀傳、彰化基督教、梧棲童綜合、台中榮總埔里分院、埔里基督教等醫院聯合投入醫護支援，負責水上、水下、陸上安全醫護任務。另一方面，為因應救護時效，內政部空中勤務總隊出動空中救護直昇機，消防署特種搜救隊搭配支援負責空中緊急搜救及醫護轉診任務，建構陸、海、空安全維護計畫。透過各單位橫向合作，提高活動安全維護規格，讓泳客增加信心，游得更安心。本活動以「安全第一、品質提升、全民樂活、泳向健康」為活動最高目標，再度成功將日月潭萬人泳渡優質品牌運動推向國際運動舞台。

## 折翼天使郭韋齊完成泳渡激勵人心

今年兩萬多名參加者當中，最令人敬佩的是 170 位身障泳士，其勇氣與永不放棄精神感動全體泳客。其中一位生命鬥士、折翼天使郭韋齊說她很幸運，擁有勇氣的翅膀，引領自己完成爬玉山、單車環台、泳渡日月潭的人生「大三鐵」夢想，而 9 月 4 日當天她完成最後一項泳渡日月潭，送



萬人泳渡 /Chinese Taipei 日月潭公開水域游泳錦標賽鳴槍出發



林明濤縣長頒發視障泳士泳畢證書



萬人泳渡日月潭已是全球開放水域游泳標竿

給隔天將滿 23 歲的自己一個生日大禮物。

郭韋齊在 7 歲時因一場感冒引發敗血症，被迫截去四肢，當她手術後醒來，頓時人生等於重頭開始。泳渡當天，她先禮遇讓 170 名身障「勇」士打頭陣，展現不向命運低頭的鬥志，激勵其他參賽者勇於挑戰；郭韋齊則在父母和教練的陪同下，以 3 小時 20

分成績挑戰泳渡成功，受到全場掌聲和喝采。她說挑戰泳渡日月潭是給自己一個生日禮物，下水前就抱著十足信心可以完成，這次特地帶著在生前最疼愛她的外公照片下水，就是想「證明給外公看，沒有四肢也能走得更更高更遠！」。上岸後她也和其他泳客大喊：「永不放棄、創造奇蹟」，讓現場泳客民眾及媒體都感動不已。





## 茶鄉遇客鄉 客家茶餐風味飄香

2016 中區客家美食料理比賽結合茶博會盛大登場

圖、文／文化局



學生組比賽情形



民眾參與客家茶梅糕製作

南投縣地處寶島中央地帶，風光明媚、地靈人傑，也由於自然條件佳、氣候地形多變，孕育了無數高品質的農特產，不僅成為南投縣重要的經濟產業命脈，各地特產所散發的獨特美味，更是吸引遊客到訪南投的一大誘因。因此南投縣特別結合今年的茶博會舉辦美食料理競賽，進一步促進南投觀光發展。

### 茶文化與客家生活關連密切

「茶」是南投重要的農特產品，純樸古意的茶農、綠油油的茶田、回甘的茶湯、氤氳的茶香，南投縣可說是「茶的故鄉」，來南投「找茶」，不僅是品味一壺剛沏好的好茶，而是讓那股厚實香醇、充滿茶農辛苦耕耘的韻味，一種來自於土地深處的韻味。

南投縣具備多元的產地條件，茶葉產量冠於全臺，八大茶區生產的茶各具特色，韻味也各不相同，從青茶、半青熟到全發酵的熟茶都有，匯聚各類上乘

茶種，可謂「世界好茶在台灣、台灣好茶在南投」。

自古以來茶文化即是客家族群生活的一部份，茶山情歌、茶山對唱，都是客家茶文化代表之一，此外，茶鄉有著獨特的風情，沿著山坡地形栽種一落一落的茶園，和幾棟散佈其中的農舍交織出特殊的農村景致，採茶季節，載著斗笠、手衣的採茶姑娘低頭工作，是茶鄉最美的影像，還有茶農的熱情與親切更是台灣草根的生命力。





社會組得獎者

## 客家料理決賽在茶博會登場

「2016 中區客家美食料理決賽」結合 2016 南投世界茶業博覽會一同辦理，以「茶鄉遇客鄉 客家茶餐」為競賽主題，於 10 月 15 日上午在中興新村大操場熱鬧展開，活動現場不僅能摸茶、聞茶、喝茶，鮮活地體驗茶文化，更因為料理比賽的舉辦，別開生面展現一股緊張刺激的競賽氛圍。

料理決賽現場賓客雲集，客委會副主委范佐銘協同中區 4 縣市長官蒞臨指導，共同為活動揭開序幕。首先由南投縣政府文化局長林榮森邀請來賓及現場 100 位民眾進行「百人共下來做客家茶梅糕」活動，會場周邊並安排了客家茶餐教學體驗、客家美食活動專區、客家特色商品展售等豐富多樣的區域。

其中「客家主廚上菜秀」不僅能近距離欣賞精湛廚藝表演，還能免費品嚐到茶香醬燒秋刀魚、紅玉客庄野菇燴、茶鹽鹹豬肉及茶香粢粿等美味



客家茶餐教學體驗

客家料理，現場吸引上千人參與，等著嚐鮮的人潮更是大排長龍。

## 推廣客家飲食帶動產業發展

今年參加比賽的隊伍分別來自台中、彰化、南投、苗栗等各縣市，共有超過 50 隊廚藝高手報名參與，經過激烈初賽後評選出學生組及社會組各 10 組進入決賽，一同決戰中興新村。競賽隊伍除了運用茶葉創意入菜，並且融入目前全球「環保、減碳、養生」的料理風潮，爭奪比賽總獎金 18 萬元。文化局特別邀請號稱臺灣四大名廚之一的施建發（阿發師）、權威食品安全專家文長安、客委會諮詢委員呂金燕、美食節目製作人焦志方以及知名養生料理示範老師林秋香等組成專業評審團，共同評選出最符合「茶香遇客鄉」比賽主題的隊伍。

經過一番激烈競爭賽事，學生組由「同德小智與噴火蓉」、「好客獵人」及「icooking 愛上料理」、「水里饌客庄情」及「包起來更好吃」奪得前三名及佳作；社會組由「金饗同德」、「家味香客家廚房」及「二騎士」、「湯糰隊」及「日月桐舞」榮獲前三名及佳作。

南投縣政府希望透過「茶香遇客鄉 客家茶餐」的主題，號召中臺灣料理高手以客庄特色產業「茶」為主角，結合南投在地優質特產品等食材，發展出兼具傳統美味且融入創意精神的客家饗宴。未來透過進一步的推廣行銷，不但可以增加南投觀光旅遊的美食元素，更可以達到深度推廣客家飲食文化與帶動中臺灣產業發展之目的。



建構原鄉更加便利的無線寬頻環境

# i-Tribe 愛部落 串連全世界

圖、文 / 林念恩

身處於現代資訊社會，網際網路是大眾生活不可或缺的訊息通路，無線行動通訊更已經成為其中主力，然而包括南投縣仁愛鄉、信義鄉及其他偏遠原鄉地區的 3G 或 4G 無線訊號普遍微弱，甚至完全收不到訊號，因此政府推動「愛部落 i-Tribe 無線寬頻」計畫來改善此一問題。

## 偏鄉地區無線網路涵蓋率低

現今正處智慧型手機當道之年代，一根手指頭即能掌握世界之最新資訊，更能夠透過網際網路吸收各樣資訊，學習更多知識。另一方面，因為網路社群發展蓬勃，透過社群軟體接觸人群，可謂天涯若比鄰，人與人之間的距離縮短了，便可以不受空間束縛吸收更多新知，更突破空間與時間的限制，隨心所欲分享所看、所思、所想之事物。

相較於都會地區或人口密集之處，偏遠原鄉因為地廣人稀，而且位處高山地區，通訊業者建置基地台的規劃本就密度偏低，所以網路之涵蓋率也明顯遠不及之，造成部落族人在無法享有網路之便利性，在生活上實有諸多不便之處，拉大了城鄉之間網路建設落差。



室外箱設備標示



以手機使用 i-Tribe Wi-Fi 情形





南投縣政府協同原民會實地查驗設備功能狀況

### 有計畫的改善部落寬頻網路

為了縮短原鄉地區及部落的數位資訊落差，原住民族委員會自 104 年起實施「建構原住民族地區無線寬頻環境計畫 - 愛部落 i-Tribe」計畫，並委託資策會智慧網通系統研究所（智通所）擔任專管中心，共同執行本項計畫相關工作，至今全國已有多處原鄉地區及部落已開通推行。

在南投縣部分，仁愛鄉互助村中原部落率先於本縣原鄉地區實施，而同村之清流部落亦於 105 年完成建置及安裝事宜，並經原住民族委員會委派資策會偕同南投縣政府原住民族行政局實地勘驗後，確認相關功能一切正常。一行人也順道訪問在地族人，詢問得否瞭解「愛部落 i-Tribe」；經實地詢問後，族人皆表示知情，顯示本計畫宣傳及公告效果十分良好。

### 使用簡便，多元化豐富呈現

「愛部落 i-Tribe 無線寬頻」可說是原鄉地區或部落專有之 Wi-Fi，為政府對原鄉地區提升網路普及率重要建設之一。透過專業人員挑選適當之位置及地點，於部落原有之電線杆或其他設備支柱進行安裝掛載，除免費供當地族人使用外，亦使參訪部落之遊客、觀光客等，可以透過目前規劃建置中的 i-Tribe 官網（入口網），即時查詢部落相關旅遊景點、在地人文風情介紹、特色產業、交通資訊及各樣活動等訊息，強化觀光資訊傳遞之便利性，提升旅遊服務品質，並促進部落深度探訪。

此外，族人及遊客亦透過網際網路分享旅遊心得及經歷，將所拍之照片、影片等檔案，以社



原住民族委員會於南投縣政府召開愛部落 i-Tribe 協商會議

群網站或軟體傳遞出去，使得該地或部落之曝光率大增，提升觀光人潮，增進旅遊產業發展，帶來經濟效益。有別於其他公用無線寬頻設施，「愛部落 i-Tribe 無線寬頻」為免費使用，而且無須每次都要輸入帳號及密碼進行登入，大幅減低操作的繁雜度，加上網路訊號穩定，使用起來格外順暢，可以大大的提升使用率。

### 積極爭取更多地區納入建置

目前原住民族委員會持續於全國一兩百個原鄉部落推動愛部落 i-Tribe 無線網路之建置，並計畫將舊型之設備升級。南投縣內除 104 年已完成建構之中原部落外，在 105 年 6 月 4 日拜訪了南投縣政府，報告及說明該計畫之內容規劃及執行概況，並邀信義鄉公所、仁愛鄉公所等原鄉公所與會共同研討。而目前南投縣於 105 年計有「清流部落」業已設置完成，建置中的部落計有仁愛鄉「武界」、「親愛」、「史努櫻」、「廬山」及信義鄉「人倫」、「希哪巴瀾」、「望鄉」等部落，未來擬增加更多部落加入該項計畫，以平衡南投縣原鄉部落網路建設的發展。

原住民族委員會將持續增加原鄉部落之設置點，改善網路建構不足之情形，增進部落生活便利性，提升當地各樣事項發展。而南投縣政府、信義鄉及仁愛鄉等原鄉公所亦配合該會執行相關建置業務，並積極爭取更多原鄉地區及部落相關資源及設置事宜，盼藉此帶動南投縣原鄉部落無線寬頻上網的浪潮，使部落族人及參訪之遊客皆能享受科技帶來的便利生活，並落實城鄉之間數位機會的平衡發展，進而達到造福原住民族的政策目標，更期盼成為全球原住民族無線寬頻上網的典範。



# 南投好客・客薪傳

南投縣政府文化局自 2008 年首辦「南投學研討會」，迄今已邁入第 9 年，是臺灣目前少數持續經營區域研究的學術會議。近年來南投縣政府積極倡導及獎勵南投學之各項創作與研究，已然引發廣泛的學術討論，透過深化論述瞭解南投，達到多元行銷南投的效益。



米兒詩舞社開幕演出

## 認識南投客家的多元特質

南投縣為一山城，擁有多元族群及豐富的文化基礎，在本土文化方面具有相當豐富的內涵，2016 年南投學研討會於 10 月 22 日在南投縣政府文化局演講廳舉辦，今年首次針對客家議題來進行研討，以「南投好客・客薪傳」為主題。南投縣副縣長陳正昇於開幕式致詞表示，本次研討會的辦理，可以讓所有關心南投客家文化發展的鄉親、學者能彼此討論交流，進而打造南投客家亮點，呈現南投客家新意象。

研討會開場由客家表演團隊米兒詩舞社進行開幕演出，並由國立雲林科技大學客家研究中心主任黃衍

明教授擔任開幕演講，主講「從客家遷徙與族群接觸看南投客家的多元特質」，從南投縣客家遷徙概況、南投縣客家基本特質等不同面向，精闢闡述南投多元客家的特質及遷徙史，會中並有 8 篇相關南投客家文化、產業、生活環境等主題論文發表及綜合座談。

## 8 篇論文、4 大研討類別

在論文發表部分，有黃世明《移動客家—發現客家—成為客家》、楊宏昌《學校與社區對於客家文化傳遞之角色探究》、蕭坤松《中寮鄉漢人聚落的發展》、莊世滋《南投縣信義鄉客家族群的移民與發





陳副縣長與客家產業業者合影



陳副縣長開幕致詞

展》、邱正略《樟腦業與水里鄉客家移民》、許修維《客家社區參與農村再生計畫之協力治理分析 - 以南投縣國姓鄉南港社區為例》、徐秀惠《從台灣特有的客家節慶到環境友善的南投客家桐花祭的服飾設計》、胡天鐘《探討客家文物的歷史意義與族群共同回憶 - 以農具用品為例》。

在綜合座談部分，則針對「南投客家移民軌跡與發展」、「南投客家文化特色與發展」、「南投客家產業定位發展」、「南投客家行銷策略」等四大類別分別探討。本屆會議特別邀請到對南投客家有多年研究的黃世明教授、黃衍明教授、鄧相揚教授、俞龍通教授、張肇翰老師，及對客家文化產業深具研究之專家學者溫坤禮教授、周錦宏教授、胡天鐘教授，分別對南投客家的發展提出專業見解，藉由本次研討會的辦理，以積累更多相關南投客家的專業研究資料。



座談會學者主題演

## 推廣客家產業與客庄旅遊

為推展南投客家產業，文化局也於此次研討會中特別安排南投客家產業商家於活動現場展售在地特色客家商品，並行銷南投客家庄旅遊行程，實體展售與研討會學術結合，讓活動異加豐富多元。

會議閉幕式由縣府文化局長林榮森主持，林局長表示本年度研討會成績斐然，除了感謝承辦單位國立臺中教育大學進修推廣部許可達主任率領的團隊及本局客家科同仁於行政執行的努力，同時也承蒙學界專家、客家社區領袖以及客家產業業者之熱烈參與，期望未來南投學各領域的研究能夠開展更多跨界對話空間，讓南投縣的多元文化能夠更為彰顯。



林局長榮森致詞



提升藝術與人文素養 營造藝術美感氛圍

# 巡迴八鄉鎮，藝起來同樂！

圖、文 / 江啟明

一般而言，表演藝術的觀眾群以較具經濟優勢的族群為主，而都會城市民眾的參與率又優於非都會型的地區。南投縣屬非都會型縣市，而且幅員遼闊，縣內多處鄉鎮因位居偏遠地區，民眾參與文化藝術活動的機會相形之下就比較欠缺。



九九劇團

## 愛上藝術，營造美感生活

為使各鄉鎮民眾能享有均衡之文化薰陶，南投縣政府文化局特規劃辦理表演藝術巡迴鄉鎮市演出，邀請表演團隊將長期辛苦培訓排練的表演內容呈現予民眾欣賞。這是縣府主動將表演藝術節目安排至鄉鎮演出，希望能培養及開發潛在觀眾，引導民眾欣賞表演藝術節目，親近表演藝術，吸引觀眾走入劇場。

本活動的目的是以表演藝術合作互動的方式帶領民眾參與，悠遊於具豐富想像創造力的音樂、戲劇及舞蹈領域，讓他們愛上藝術，營造美感生活。另也是為了培植縣民文化素養，以民眾接觸藝術欣賞為重點，鼓勵民間參與，提升縣民文化意識，落實文化平權，將在地文化厚植為本縣發展之軟實力。還有培育藝術領域美學種子，使縣民深刻體認居民應有的美感責任，引領居民及表演團體共同營造本縣藝術環境也是本活動的目的之一。所以本活動期望能夠提升鄉鎮民眾藝術與人文之素養，營造藝術美感氛圍與環境，提供藝術表演揮灑空間，深化藝術教育，培植表演藝術欣賞人口；也希望能夠提供縣內立案表演團體及學校相關表演團隊表演舞台，並提高表演團體之能見度。





世雯民族舞蹈團

## 各團體巡迴八鄉鎮演出

本活動辦理日期約在 105 年 10 月到 12 月，活動地點在本縣各鄉鎮藝文中心、表演廳或學校活動中心等，總共安排 8 個團隊到 8 個不同的鄉鎮演出，包括「曼暉舞蹈團」於埔里、「明珠女子歌劇團」於魚池鄉、「世雯民族舞蹈團」於草屯、「許揚寧及孫迎楓」於竹山、「藝龍布袋戲劇團」於集集、「南投縣排笛合奏團」於中寮、「九九劇團」於信義、「玉山民族樂團及鹿谷國小樂團」共同於鹿谷演出。表演場次請詳見南投縣政府文化局網站。

為了辦理本活動，在林局長榮森大力奔走下，終於獲得部分活動經費的挹注。本活動贊助單位包括財團法人南投縣文化基金會、財團法人社寮文教基金會、財團法人牛耳文教基金會、財團法人莊錦泉文化藝術基金會、財團法人濟公文化研究基金會、財團法人陳明祐文化藝術基金會、財團法人璞石文化藝術基金會、財團法人毓繡文化基金會、財團法人廣隆文化基金會、財團法人水里蛇窯文化基金會、財團法人張金鑾文化藝術基金會、財團法人善願文化基金會等。感謝上述各單位的鼎力相助，讓表演藝術的種子可以遍灑本縣各鄉鎮。

## 八組表演團體陣容堅強

活動的舉行需要各界的參與，為了行銷本活動，文化局已於 105 年 9 月 16 日（星期五）辦理「藝起同樂－南投縣鄉鎮表演藝術演出記者會」，當日邀請了「世雯民族舞蹈團」及「藝龍布袋戲劇團」進行精彩演出。記者會中有各大媒體記者蒞臨，對於表演藝術到各鄉鎮演出的安排皆大為激賞。



「藝文」播種大家一起來！南投縣「藝起同樂－表演藝術巡迴」活動，今日在舞蹈、布袋戲等團體精彩演出中揭開序幕，並對外宣告，將由 9 個優質演藝團體輪流前往各鄉鎮市演出，不但達到扶植在地優質演藝團體的目的，也為文化深耕計畫跨出一大步。





玉山民族樂團 + 鹿谷國小國樂團

### 曼暉舞蹈團

曼暉舞蹈團成立於 1986 年 1 月 10 日，我們的理念是把感恩的教育融入舞蹈教學課程，培養我們的孩子去發揚舞蹈的真、善、美，讓藝術深耕、文化成長，追求舞蹈的藝術精神。這次演出的是「台灣之心 印象埔里」，期能將優美的舞步帶入埔里。

### 明珠女子歌劇團

明珠女子歌劇團創立於 1960 年，於 1987 年在南投縣立案為「明珠女子歌劇團」，該團成立以來獲得不少肯定，2000～2005 年曾連續 6 年獲選「南投縣傑出演藝團隊」。劇團為求精進，努力爭取榮耀，從 2006 年至今 (2015 年) 已連



明珠女子歌劇團

續 10 年榮獲「文化部扶植團隊」，這段期間更曾 3 度入選「國藝會歌仔戲製作及發表專案」團隊。本次於魚池鄉帶來「烽火姻緣」，將一段美妙的歷史故事搬上歌仔戲舞台。

### 世雯民族舞蹈團

世雯民族舞蹈團係由創辦人林世雯於民國 66 年間成立，致力於舞藝的發揚、傳承與推廣，並提升演出水準及啟迪民眾對舞蹈藝術的認識與欣賞為主旨，舞團在傳承與表演上皆有重大成就，是本縣重要的舞蹈團隊之一。為了這次鄉鎮演出，舞團這次特別推出 2016「舞鏡」舞蹈饗宴，鏡子是舞者的第二世界，在這個秘密天地裡，充滿著天馬行空的思維，可以是相反的，可以是穿透的，可以是多層次的，更可以遇見另一個自己……。

### 許揚寧及孫迎楓

許揚寧及孫迎楓皆為兩岸三地有名的演奏家，表演藝術的理論與實務兼備，近期有多次獲獎的演出，也著有多篇學術論文並發表。笛子與二胡的合作演出或許在國樂團的演奏中很常見，但是在他們兩位的詮釋下，加上其它樂器的伴奏，更能展現不同的韻味。





許揚寧及孫迎楓



這次帶來的是年度大作寶蓮燈，結合皮卡丘卡通人物吸引小朋友觀賞，讓未來的主人翁也能認識傳統藝術，並讓傳統布袋戲能夠推廣出去。

## 藝龍布袋戲劇團

藝龍布袋戲劇團秉持傳承民間藝術的信念，於廟口慶典演出時，多數以傳統的歷史故事演出，秉持傳統與創新精神。團隊不定期推出各類型戲劇節目，讓劇團每年都有新的戲劇作品令人驚豔。2014、2016年「藝龍」兩次獲選南投縣政府文化局「傑出演藝團隊」，正式踏入「文化場」演出行列。這次帶來的是年度大作寶蓮燈，讓在草屯向隅的觀眾，還有機會在集集觀賞到充滿忠孝節義的故事。

## 南投縣排笛合奏團

南投縣排笛合奏團成立於民國94年9月27日，為全國第一個成立的排笛演藝團體，其成員全部來自於本縣的國民中小學老師。這次選擇在中寮鄉中寮國小學生活動中心演出經典民歌、國台語老歌、西洋經典名曲等，曲曲動聽，值得玩味。



[南投排笛合奏團]於94年9月成立，是全國第一個排笛合奏團，並於文化局登記為演藝團體。響應教育部推展『一人一樂器、一校一藝團』，團員們努力將排笛推展入校園。

本次活動規劃音樂、戲劇及舞蹈等表演藝術演出，盡可能設計與觀眾互動或欣賞導聆解說，期能引發及加深民眾對表演藝術的興趣；各鄉鎮對於藝術表演有興趣的鄉親民眾，紛紛帶著愉快的心情前往參觀，體驗一場場藝術的饗宴。

## 九九劇團

九九劇團成立之目的在於集合地方愛好戲劇人士，藉由平時各種戲劇課程研習，舉辦各種相關的戲劇活動，深入地方各階層，培植優秀的戲劇人才，帶動地方欣賞表演藝術的風潮，創造一個在地特有的戲劇文化。為了讓在地的民眾欣賞高水準的兒童劇，九九劇團在信義國小特別準備了九九秘密花園，歡迎信義鄉民眾攜家帶眷來觀賞。





文化局 105 年「精采工藝」南投工藝之都文創行動計畫

# 南投文創 邁向頂峰【二之二濁水線篇】

圖 / 林欣韻、李念亞

文 / 文化局、拾壹品文創管理顧問股份有限公司整理

為推動本縣文創產業發展，105 年度文化局以「精采工藝」南投工藝之都文創行動計畫為執行架構，經一連串的分項工作及輔導工作，具體成果已於 10 月 8 日至 16 日在中興新村中興會堂展現，期盼持續深耕「南投工藝之都」的符號意象，讓設計與產業結合，創造南投工藝文創商機。也希望透過更多的努力凝聚南投所有的工藝家、廠家及學術機構的產官學力量，導入更多元的文創設計新概念，積極來發展南投的工藝文創產業，一起為推動「南投文創品牌」而努力。



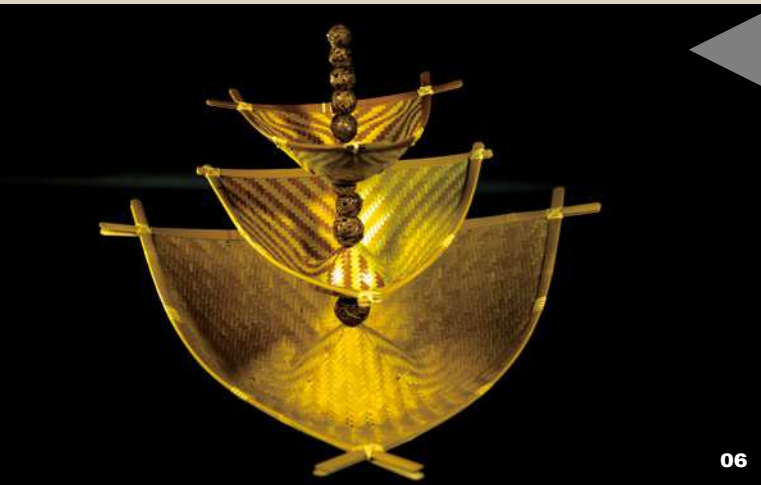
## 結合科技竹燈具 - 牛車輪竹品坊

吳正揚（吳樵煉），1963 年出生於竹山鎮，美術工藝科系畢業，喜愛竹，因竹子虛骨、中空有節，象徵高風亮節、全德君子，廣受人文雅士喜愛，所以利用竹子為素材，發達工藝事業。1990 年左右創立「牛車輪竹品坊」的品牌，是一間具藝術、生活、傳統、現代的竹藝工坊。2006 年台灣工藝研究所舉辦全國竹籬笆工藝創作競賽中，以主題為「籬情」的作品榮獲金獎；也開始做起竹籬笆及景觀裝潢，多以台灣的孟宗竹與桂竹為材料，製作吊燈、竹燈、桌燈等多樣造型的燈具。



## 創意竹編 - 玉竺手創工坊

林玗珩，1980 年生於信義鄉，國中後搬至竹山鎮居住，因高中時期就讀竹山高中美工科，開始接觸竹編藝術。畢業後，2012 年成立「玉竺手創工坊」，開發一些竹藝生活化平價商品，如竹編花器、項鍊、腰鍊、鑰匙圈、竹之多型式燈飾、面紙盒、建築天花板、竹桌椅等，以及裝置藝術及複合媒材結合的竹商品，種類多元化。多次入選台灣工藝競賽 - 創新設計組、南投竹工藝產品開發等，利用所學創新不同面貌呈現竹之生命力，同時也以教學國中社團竹編社推廣竹藝，和社區竹編課程傳承。





- 01 工藝家吳正揚
- 02 工藝家林玟琄
- 03 工藝家李念亞
- 04 工藝家林欣韻
- 05 牛車輪 / 結合科技的漣漪光樹
- 06 玉竺 / 浮水落英點心盤 (三層組)
- 07 泰祥 / 木椅
- 08 添興窯 / JaceCeramics 咖啡杯系列

## 廢材利用木藝 DIY- 泰祥木業

李念亞，1991 年出生，家中從 1983 年開始經營「泰祥木業」，工廠經營從原木裁鋸到奇木藝品創作買賣，在經歷 921 地震過後，協助福龜國小災後校舍重建，而有機會跨入木屋行業，開始轉型為木業營造設計，製作木屋，涼亭，步道等。因此，高中時期進入設計相關科系，開始學習使用木材作為設計，將過去傳統木業結合 DIY 產業，提供傳統木業走向更有文化意義之方向。同時應用在自家產業中，把大木作的剩餘的小料再製，讓傳統的木造工廠，賦予新的價值，將純熟的木工技藝及木作傳統技法傳承下去。

07



## 跳脫框架竹碳陶 - 添興窯陶藝村

林欣韻，1984 年出生於集集鎮，2008 年回家裡（添興窯陶藝村）開始從基礎慢慢學習，拉坯、修坯、配釉、上釉等技巧。添興窯創建於 1955 年，初期設蛇窯專門製作實用之粗陶器皿（甕、缸、陶磚等）及琉璃瓦。後因應台灣陶瓷生態之轉變，率先轉型為以「陶藝文化結合觀光」的多元化經營，開發較有品味之陶藝品，並極建立窯場特色，首創親手玩陶，並開始推廣「生活陶藝品」。以「陶藝」結合「體驗」的創意文化經營，擁有一座創窯至今已 60 歲的老蛇窯，是台灣現存以產作為主中歷史最久的窯場。



08

南投工藝種類多元，工藝家就地取材，將地方特色表現淋漓盡致，將文化創意與人文融入傳統工藝中，以工藝貼近生活的方式，充份展現南投工藝文創軟實力！



玉竺 / 荷燈 ( 悟 )



## 活絡社區微型文創產業 創造地方文創產值 中興新村小鎮藝術節展現社造成果

社區是臺灣凝結地方最基本的單元，其造就社區村落最純真的人文風景，也因此臺灣最簡單而美麗的那一部分，往往出現在社區村落之間。在南投縣中興新村，一場中臺灣社區藝文的嘉年華會盛大登場！

本活動的主要目的，在於協助各社造點加強推動社區資源盤點，以社區需求為導向，讓既有資源得到加乘效益，並協助地區發掘特色，營造社區亮點，勾勒社區中那單純而美麗的風景。希望透過小鎮藝術節的舉辦讓「社區營造及村落文化」與「村村有藝文」的花朵綻放，呈現臺灣最美麗的樣貌。



小鎮藝術節開幕合照





小鎮藝術節御史社區表演



開幕表演節目

## 呈現中臺灣多元文化樣貌

105 年小鎮藝術節在南投市中興新村舉辦，這項活動與南投縣政府、科技部中部科學工業園區管理局、南投市公所、國立彰化生活美學館合作，並結合中臺灣民間團體、社區等團體，期待呈現出全國社區村落夢想中的桃花源樣貌。此外，也透過這場活動，讓所有政府部門、社區村落共同思考及發想，未來村落文化發展方向的可能性，藉由登場正式的表演舞台，激發出社區的向心力與榮譽感，並透過小鎮藝術節的演出，讓表演者與觀眾相互對話，共同激盪出各種想像與感動。

今年「小鎮藝術節」活動呈現中臺灣多元文化樣貌，包含來自多元族群的藝文表演、多元社區藝文主題展現、不同音樂風格主題等，兼具在地性、獨特性、行銷中臺灣社區特色外，並期待與在地藝術、文化、觀光結合，發揮在地特質，讓擁有「花



開幕當天參與的貴賓簽到

園城市」美名之中興新村，能活化當地文化景觀，讓再度綻放的花朵，透過人們集結的力量，傳遞無限的芬芳。

## 活動規劃六大主要類型

**主舞台活動：**以動態表演活動為主，活動人數為多人以上之表演。活動類型邀請音樂、表演團體以及優異社區或社團演出，如琴園國樂團、生祥樂團、蒂摩爾古薪舞集、梨春園、采風樂坊、以及泰武國小古謠傳唱隊等

**社區舞台活動：**以社區表演活動為主，展現中台灣社區於近年來研習之成果，為社區及社團學習，提供適當的舞台，顯現出以社區自覺力量，推動社區生活美學、地方營造、社區文化、特色產業、社區藝術展演等，將多年來扎根之成果呈現於其中，活動類型邀請南投縣城隍文化藝術觀光協會、南投縣草屯鎮北投社區發展協會、南投縣埔里鎮五十甲社區發展協會國樂表演、南投縣埔里鎮珠仔山社區發展協會舞台劇表演、南投縣民俗音樂發展協會國樂表演、南投縣魚池鄉澀水社區發展協會舞蹈表演、南投縣竹山鎮延正社區發展協會太鼓表演，展現本縣多年來培植社造成果及活力。

**社區文創及 DIY 攤位：**文創攤位展示文創成果及活動，邀請文化局社區營造輔導社造點展示社造靜態成果，如：植物染、拼布、編織等，DIY 攤位將邀請民眾共同參與，如：創意書法、藍染手作、工藝 DIY、社區地圖、社區報、社區文創產品等社區成果。



街頭藝人活動：為使社區沉浸藝術的多樣性，讓有意參與盛會的街頭藝人們一起來同歡，共襄盛舉。

社區藝文靜態展示：以社區創作之水彩、書法、水墨、陶藝、編織等作品呈現並安排社區人員解說，藉由展覽展現學習成果，並能珍惜社區藝文資源，將其保存妥適，見證社區民眾一路走來的成長歷程。

農特產品攤位：設置南投縣豐富的農產業及特色產品攤位區，如鹿谷鄉茶業、集集鎮香蕉、魚池鄉日月潭紅茶、竹山鎮竹業等，透過活動推廣在地產業，除了有精彩的藝文展演外，更品嚐到南投在地產業的果甜、茶香。



山城廣播心韻合唱團表演



澀水社區表演



珠仔山社區表演



八張社區表演

## 展現南投社區藝術風貌

社區營造邁入第 22 年，有鑑於社區在完成資源調查後，將社區的過去轉化成音樂、戲劇、舞蹈、武術…等成果，今年小鎮藝術節主題設定為「多元文化」，來自豐富多樣的台灣樣貌，融合閩南、客家、原住民、新住民等族群，無論是表演或展示的形式內容上，亦展現傳統、現代、流行等元素的結合，給予社區表演的空間與機會。

因為文化就是共同生活並且可以分享，以居民生活需求為重點，使在地人跨世代銜接在地故事，傳承不同領域之民俗技藝和傳統文

化，邀請文化局多年來培植文化傳承之社區團隊，並透過邀請團隊觀摩及社區互動，認識彼此文化，激發社區在地藝文創意，讓全國居民除了可以欣賞表演之外，更能實際體會南投各社區豐富的多樣性與社區營造能量。

「105 年中興新村小鎮藝術節」以動態及靜態展演豐富著中興新村小鎮，我們試圖以小鎮的文化光芒連結臺灣中部各鄉鎮，編織成一幅夜空繁星，結合文化的基礎上，並展現南投社區的鄉鎮藝術風貌與生活美學。





內政部消防署 關心您  
網址: www.nfa.gov.tw

# 隨時保持居家環境 **良好通風** 以避免一氧化碳中毒



## 防範 **一氧化碳中毒** 你家熱水器裝對了嗎？



### 四大安裝錯誤情境



### 三大保命對策







美景花開 繽紛玩樂

### 賞花拿好康

#### 抓住花開時

2016/12/05-2017/01/05

留言號召好友賞花  
抽文青mini8拍立得相機



#### 花開秘境情報員

2017/01/02-2017/02/12

上傳南投花況周周  
抽500元超商禮券



### 賞花拿好康



南投賞花秘境隨時掌握  
官網線上直播

活動詳情請上活動官網<http://www.rs-event.com.tw/2016NTF/>或上臉書搜尋「樂旅南投」臉書粉絲專頁

### 鄉鎮系列活動

#### 信義

2016/12/24 — 信義鄉聖誕節活動  
2016/12月下旬至2017/1月上旬 — 踏雪尋梅  
2017/01/28 — 草坪頭櫻花季花與茶的饗宴

#### 仁愛

2016/12/31 — 2016清境跨年晚會星空電音迎雪季  
2017/01/01-01/15 — 仁愛冬梅賞花季

#### 魚池

2017/01/07 — 蘭鄉報歲・櫻紅迎春  
2017/1月下旬至2月下旬 — 2017日月潭盛大櫻花季  
2017/2/2-2/28 — 2017九族櫻花祭臺灣第一夜櫻  
2017/03/01-04/04 — 2017紫戀薰衣草《紫色・邂逅》

#### 埔里

2016/12/17 — 魅力森巴FUN埔里踩街活動

#### 草屯

2016/12/24 — 萬人煙窯  
2017/01/21-02/06 — 2017全國蘭花展暨競賽評比

#### 鹿谷

2017/01/14 — 2017花見鹿谷

#### 竹山

2017/3月上旬至4月 — 杉林溪牡丹花季

指導單位：交通部觀光局 | 主辦單位：南投縣政府  
承辦單位：埔里鎮公所、草鞋墩人文觀光產業發展協會、信義鄉公所、信義鄉農會、仁愛鄉公所、清境觀光協會、  
魚池鄉公所、鹿谷鄉公所、南投縣蘭花發展協會、九族文化村、國立暨南國際大學、杉林溪森林生態度假園區

ISSN 1562-5745



9 771562 574001

定價：新臺幣 100 元整